

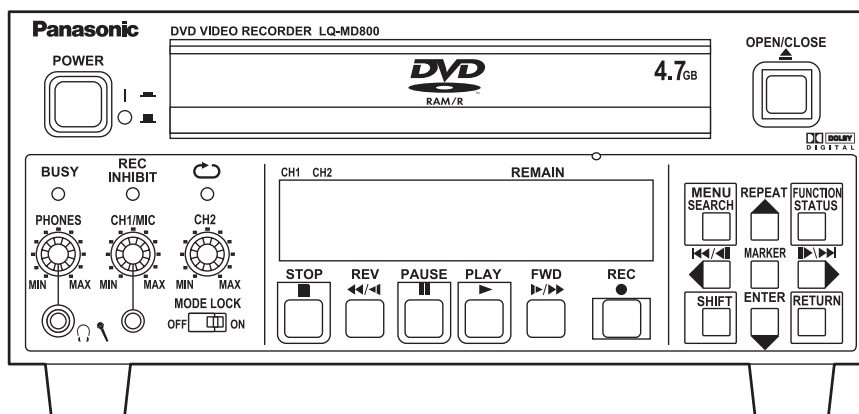
# Panasonic

## Инструкция по эксплуатации

DVD-видеомагнитофон

Модель № **LQ-MD800P**

Модель № **LQ-MD800E**



Прежде чем использовать это изделие, полностью прочтите инструкцию и сохраните ее для использования в будущем.

## Для Вашей безопасности (общие рекомендации)

### ВНИМАНИЕ:

- для снижения риска пожара или поражения электрическим током не допускайте попадания влаги или дождя на данное устройство.
- для снижения риска пожара или поражения электрическим током не размещайте аппарат в местах, где используются жидкости, храните его только в местах, где исключено проливание или разбрызгивание жидкостей, не размещайте сосуды с жидкостями на аппарате.

### ОСТОРОЖНО:

Не устанавливайте аппарат в книжный шкаф, встроенные шкафы и другие ограниченные пространства, где не будет обеспечена достаточная вентиляция. Во избежание риска поражения электрическим током или возгорания от перегрева убедитесь, что шторы и прочие материалы не нарушают вентиляцию.

### ВНИМАНИЕ:

Устройство должно быть установлено рядом с электророзеткой, к которой должен быть обеспечен свободный доступ.

### ■ УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ:

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА:	от -10°C до 60°C
ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ:	от 30% до 80%
АТМОСФЕРНОЕ ДАВЛЕНИЕ:	от 500 гПа до 1060 гПа

### ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО

Для обеспечения безопасной эксплуатации вставляйте трехштырьковую вилку только в стандартную трехконтактную розетку, имеющую эффективное заземление через стандартную бытовую проводку.

Шнуры-удлинители. Используемые для оборудования, должны быть трехжильными, и должны быть правильно подключены, чтобы обеспечивать соединение с землей. Удлинители с неправильной разводкой могут представлять серьезную опасность.

Тот факт, что оборудование функционирует нормально, не означает, что оно заземлено, и установка при этом может представлять опасность. Для собственной безопасности в случае любых сомнений относительно эффективности заземления оборудования или электророзетки проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

### ОСТОРОЖНО:

Для снижения риска пожара или поражения электрическим током, а также возникновения нежелательных помех используйте только рекомендуемые принадлежности и приспособления.

### ВНИМАНИЕ:

Для снижения риска пожара или поражения электрическим током поручите изменение регулировки выключателей внутри этого устройства только сертифицированному персоналу.

### ВНИМАНИЕ:

Даже при отключении кнопки питания (положение OFF), небольшой электрический ток проходит по цепи фильтра.

Текст в такой рамке представляет собой информацию по безопасности

### Особенности эксплуатации

При эксплуатации этого устройства вблизи оборудования, генерирующего сильные магнитные поля, могут возникнуть аудио и видеопомехи. В этом случае исправить положение можно, например, убрав источник магнитных полей от этого аппарата перед тем, как включить его.

## Для Вашей безопасности (общие рекомендации)

### ВНИМАНИЕ:

В ДАННОМ ИЗДЕЛИИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ И РЕГУЛИРОВКИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ В ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ, ОТЛИЧАЮЩЕЙСЯ ОТ ОПИСАННОЙ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ОПАСНОЙ ДОЗЫ ОБЛУЧЕНИЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.

### УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛАЗЕРА



#### Внутри устройства

#### ОПАСНО

– Опасность видимого и невидимого излучения лазера при открытии. Избегайте попадания под луч. (FDA 21 CFR)

### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В МЕДИЦИНСКИХ ЦЕЛЯХ

- Данное устройство предназначено для записи воспроизводимых диагностических изображений и классифицируется следующим образом:
  - Защита от электрошока Класс 1
  - Защита от попадания воды Обычная
  - Режим работы Непрерывный
  - Не пригоден для использования в присутствии смесей воспламеняющихся анестетиков с воздухом или с кислородом или с закисью азота.
- Оборудование, подключаемое к сигнальным входам и/или выходам, должно быть сертифицировано в соответствии с гармонизированным национальным стандартом IEC 60601-1 и/или IEC 60601-1-1. Более того, все конфигурации должны соответствовать стандарту системы IEC 60601-1-1. Любое лицо, подключающее оборудование к входу или выходу сигналов, конфигурирует медицинскую систему и, таким образом, несет ответственность за соответствие системы требованиям стандарта IEC 60601-1-1. В случае сомнений, проконсультируйтесь со службой технической поддержки или с местным представителем поставщика. Ток утечки данного устройства может превысить допустимое значение в случае токопроводящего соединения с другим оборудованием. Во избежание возрастания тока утечки, необходимо использовать разделительные устройства.

Текст в такой рамке представляет собой информацию по безопасности

## Для Вашей безопасности (США и Канада)



### ОСТОРОЖНО:

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска поражения электрическим током не снимайте крышку (или раму). Внутри нет элементов, допускающих обслуживание пользователем. Обслуживание должно производиться только специалистами по сервисному обслуживанию.



Знак молнии в равностороннем треугольнике проставляется для того, чтобы предупредить пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированных элементов, находящихся под "опасным напряжением", величина которого достаточна для того, чтобы представлять опасность поражения человека электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике проставляется для того, чтобы предупредить пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому (сервисному) обслуживанию в сопровождающей изделие документации.

## Для Вашей безопасности (США и Канада)

### УВЕДОМЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ СВЯЗИ

#### Декларация соответствия

Номер модели: LQ-MD800P  
Торговая марка: PANASONIC  
Ответственная сторона: Matsushita Electric Corporation of America  
One Panasonic Way,  
Secaucus, NJ 07094  
Контактная информация: Компания Panasonic Digital Communications & Security  
50 Meadowlands Parkway,  
Secaucus, NJ 07094  
1-888-VISION (8474)

Данное устройство соответствует требованиям Части 15 Правил Федеральной Комиссии Связи (FCC).

При эксплуатации обеспечиваются следующие два условия:

(1) Данное устройство не создает недопустимых помех, и (2) данное устройство должно выдерживать все входящие помехи, включая помехи, способные вызвать нежелательное срабатывание.

Для обеспечения постоянного соответствия, соблюдайте приведенные ниже инструкции и не производите никаких недозволённых изменений.

#### ВНИМАНИЕ:

Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие пределам, установленным для цифровых устройств Класса В, в соответствии с Частью 15 Правил FCC. Эти пределы предназначены для обеспечения защиты от недопустимых помех для установленных рядом установок. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, в случае нарушения данных инструкций в части его установки и использования, может создавать недопустимые помехи для радиосвязи. Несмотря на это, не может быть гарантировано отсутствие помех, создаваемых отдельными элементами оборудования. В случае, если данное оборудование создает помехи для приема радио- или телевизионных сигналов, что можно определить при включении и отключении оборудования, пользователь может попытаться устранить помехи с помощью следующих мер:

- Переориентировать или переместить принимающую антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемным устройством.
- Включить оборудование в розетку, записанную от другой сети, чем приемное устройство.
- Обратиться за помощью к представителю поставщика или опытному радио/ТВ-технику.

Некоторую полезную информацию пользователь может найти в буклете "Общие сведения о помехах", которая имеется в локальных региональных офисах FCC.

**Предупреждение от FCC:** Для обеспечения соблюдения установленных FCC пределов излучения на протяжении длительного времени, при соединении с компьютером или периферийными устройствами, пользователь должен использовать только экранированные интерфейсные кабели. Кроме того, неразрешенные изменения или модификация данного оборудования может привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования.

## Для Вашей безопасности (Европа)

#### ВНИМАНИЕ:

НЕ ОТКРУЧИВАЙТЕ ВИНТЫ И НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ПАНЕЛИ

Для снижения риска поражения электрическим током не снимайте крышку. Внутри нет элементов, допускающих обслуживание пользователем. Не вставляйте пальцы и посторонние предметы в дисковод.

#### Утилизация устаревшего оборудования

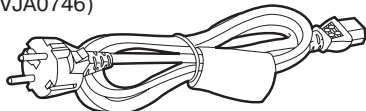
Батареи, упаковка и устаревшее оборудование не должны утилизироваться как бытовые отходы. Утилизация должна осуществляться в соответствии с действующими правилами.



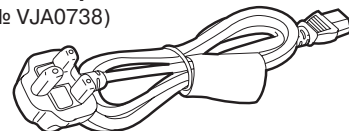
## Для Вашей безопасности (при использовании LQ-MD800P в Европе)

Модель LQ-MD800P оборудована кабелем, предназначенным только для североамериканских электросетей. При эксплуатации данного изделия в Европе, используйте 3-жильный кабель с заземлением, который соответствует национальным стандартам. Необходимо приобрести следующие сетевые кабели.

Для континентальной Европы и т.д.  
(Изделие № VJA0746)



Только для Великобритании  
(Изделие № VJA0738)



Текст в такой рамке представляет собой информацию по безопасности

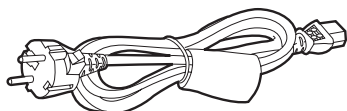
## Меры предосторожности при работе с сетью переменного тока

### В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРИВЕДЕННЫЙ НИЖЕ ТЕКСТ.

Это изделие оснащено 2 типами кабелей для подключения к сети переменного тока. Один предназначен для использования в континентальной Европе и других странах, второй – только для Великобритании.

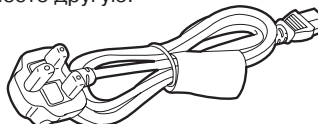
В зависимости от региона, пользуйтесь соответствующим кабелем, входящим в комплект поставки, т.к. другие типы кабелей не подходят.

**Для континентальной Европы и т.д.**  
Не использовать в Великобритании



**Только для Великобритании**

Если входящая в комплект поставки вилка не подходит к Вашим розеткам, ее следует отрезать и установить на ее место другую.





### ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ:

Для Вашего удобства и безопасности прибор поставляется с литой трехконтактной вилкой.

Вилка оборудована предохранителем на 13 А.

При необходимости замены предохранителя убедитесь в том, что новый предохранитель рассчитан на 13А и имеет разрешение ASTA или BSI в соответствии со стандартом BS1362.

Проверьте наличие значка ASTA  или BSI  на корпусе предохранителя.

Если на вилке имеется съемная крышка предохранителя, необходимо установить ее на место после замены предохранителя.

Если крышка предохранителя утеряна, нельзя пользоваться вилкой до тех пор, пока не будет установлена новая крышка. Крышку предохранителя можно приобрести у Вашего дилера компании Панасоник.

ЕСЛИ ЛИТАЯ ВИЛКА НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В УСТАНОВЛЕННЫХ В ВАШЕМ ДОМЕ РОЗЕТКАХ, ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НЕОБХОДИМО ИЗВЛЕЧЬ, ВИЛКУ ОТРЕЗАТЬ И УТИЛИЗИРОВАТЬ БЕЗОПАСНЫМ СПОСОБОМ.

СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ СЕРЬЕЗНОГО ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ ОТРЕЗАННОЙ ВИЛКИ В РОЗЕТКУ НА 13А.

Если вам необходимо установить новую вилку, воспользуйтесь приведенной ниже кодировкой выводов кабеля. При любых неясностях проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

**ВАЖНО:** Провода сетевого кабеля окрашены в соответствии со следующей кодировкой:

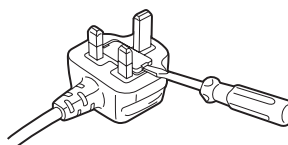
Желто-зеленый	Земля
Голубой	Ноль
Коричневый	Фаза

Поскольку цвета проводов в сетевом кабеле этого аппарата могут не соответствовать цветовым обозначениям выводов в Вашей вилке, действуйте следующим образом:

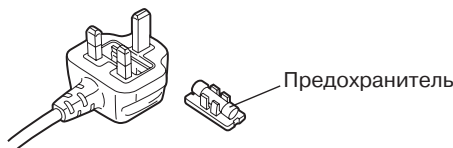
- ЖЕЛТЫЙ/ЗЕЛЕНый провод должен быть присоединен к выводу вилки, обозначенному буквой E или знаком заземления  $\perp$ , или имеющему ЗЕЛЕНый или ЖЕЛТЫЙ/ЗЕЛЕНый цвет.
- ГОЛУБОЙ провод должен быть присоединен к выводу вилки, обозначенному буквой N или имеющему ЧЕРНЫЙ цвет.
- КОРИЧНЕВый провод должен быть присоединен к выводу вилки, обозначенному буквой L или имеющему КРАСНЫЙ цвет.

### Как заменить предохранитель

1. Открыть отсек предохранителя отверткой.



2. Заменить предохранитель



# Оглавление

<b>Для Вашей безопасности</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>Использование функции поиска программы</b>	<b>25</b>
<b>Функциональные возможности</b> . . . . .	<b>7</b>	<b>SEARCH PROGRAM</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Принадлежности</b> . . . . .	<b>7</b>	• Выбор программ для воспроизведения . . . . .	25
<b>Средства управления и регулировки</b> . . . . .	<b>8</b>	• Удаление программ (Erase) . . . . .	26
• Передняя панель . . . . .	8	• Ввод и редактирование названий программ (Enter Title) . . . . .	26
• Дисплей . . . . .	9	• Проверка содержимого программы (Properties) . . . . .	26
• Задняя панель . . . . .	10	• Установка/Снятие защиты программы (Protection) . . . . .	26
<b>Диски</b> . . . . .	<b>11</b>	• Удаление части программы (Partial Erase) . . . . .	27
<b>Подключение и настройка</b> . . . . .	<b>12</b>	• Деление программ (Divide) . . . . .	27
<b>Запись программ</b> . . . . .	<b>16</b>	<b>Монтаж программ с помощью функции PLAY LIST</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Воспроизведение дисков</b> . . . . .	<b>17</b>	• Вывод плей-листа на экран . . . . .	28
• Начало воспроизведения с того места, где оно было остановлено (Функция возобновления) . . . . .	17	• Создание плей-листа . . . . .	28
• Перемотка вперед и назад . . . . .	17	• Воспроизведение плей-листа . . . . .	29
• Замедленное воспроизведение . . . . .	17	• Воспроизведение эпизодов (Play Scenes) . . . . .	29
• Покадровый просмотр . . . . .	17	• Добавление эпизодов в плей-лист (Add) . . . . .	29
• Переход . . . . .	17	• Перемещение эпизода (Move) . . . . .	30
• Переход на пять минут вперед или назад (Time slip) . . . . .	18	• Редактирование эпизода в плей-листе (Re-edit) . . . . .	30
• Мгновенный повтор воспроизведения (Instant Repeat) . . . . .	18	• Удаление эпизода из плей-листа (Erase) . . . . .	30
• Маркировка участков для повторного воспроизведения (MARKER) . . . . .	18	• Копирование плей-листа (PL Copy) . . . . .	31
<b>Индикация состояния</b> . . . . .	<b>19</b>	• Удаление плей-листа (PL Erase) . . . . .	31
• Изменение выведенной на экран информации . . . . .	19	• Присвоение названия плей-листу (Enter Title) . . . . .	31
• Примеры индикации . . . . .	19	• Проверка содержания плей-листа (Properties) . . . . .	31
<b>Использование меню FUNCTION</b> . . . . .	<b>20</b>	<b>Ввод названий</b> . . . . .	<b>32</b>
• Общие процедуры . . . . .	20	<b>Изменение настроек устройства</b> . . . . .	<b>33</b>
• Меню диска . . . . .	20	• Общие процедуры . . . . .	33
• Меню воспроизведения (Play) . . . . .	21	• Описание настроек . . . . .	33
• Меню звука (Sound) . . . . .	21	<b>Техническое обслуживание и уход</b> . . . . .	<b>36</b>
• Меню изображения (Picture) . . . . .	21	• Техническое обслуживание . . . . .	36
<b>Использование окна MENU</b> . . . . .	<b>22</b>	• Обращение с диском . . . . .	36
• Об окне MENU . . . . .	22	<b>Глоссарий</b> . . . . .	<b>37</b>
• Использование окна MENU . . . . .	22	<b>Сообщения об ошибках</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Окно DISC INFORMATION</b> . . . . .	<b>23</b>	<b>Устранение неисправностей</b> . . . . .	<b>40</b>
• Ввод названия (Enter Title) . . . . .	23	<b>Сигналы разъемов</b> . . . . .	<b>42</b>
• Включение/Отмена защиты диска (Disc Protection) . . . . .	23	<b>Соблюдение авторского права</b> . . . . .	<b>42</b>
• Удаление всех программ (Erase all programs) . . . . .	23	<b>Технические характеристики</b> . . . . .	<b>43</b>
• Форматирование (Format) . . . . .	24		
• Функция Finalize (Закрытия) – Создание DVD-Video . . . . .	24		

## Функциональные возможности

Данное устройство обеспечивает возможность высококачественной видеозаписи на DVD-RAM – компактный и долговечный цифровой носитель информации с быстрым произвольным доступом. По простоте использования этот носитель превосходит предшествующие ленточные носители.

- **Превосходное качество записи звука и изображения**  
Запись звука осуществляется в формате Dolby Digital стерео, позволяющий получать звукозапись высокого качества. При записи в режиме XP/SP имеется возможность использовать LPCM (2 канала) для получения еще более высокого качества записи звука.  
Система кодирования MPEG2, используемая для записи, называется "Гибридной VBR" и позволяет осуществлять качественную запись звука.
- **Запись на DVD-RAM продолжительностью до 8 часов**  
Использование двустороннего DVD-RAM емкостью 9.4 Гбайт позволяет делать записи продолжительностью до 8 часов (4 часа непрерывной записи).
- **Прогрессивная развертка** (см. стр. 13)  
При соединении разъемов компонентного видео данного устройства к телевизионному монитору с прогрессивной разверткой вы сможете получить высококачественное изображение за счет использования функции прогрессивной развертки.
- **Функция внешнего управления** (см. стр. 14)  
Данное устройство оснащено разъемами USB, RS-232C, и PAUSE REMOTE, которые позволяют осуществлять дистанционное управление от компьютеров или иного оборудования. Использование USB или RS-232C позволяет вводить названия программ.

- **Возможность работы в системе NTSC/PAL** (см. стр. 35)

Запись или воспроизведение может осуществляться в системе NTSC или PAL, для выбора системы нужно задать соответствующую настройку в пункте TV System (система телевидения) в установочном меню SETUP.

- **Быстрый доступ к программе, которую вы хотите просмотреть** **RAM** **DVD-R** (см. стр. 25)

Для быстрого поиска программы, которую вы записали и хотите воспроизвести, используйте функцию SEARCH PROGRAM (Поиск программы).

- **В окне MENU представлено большинство функций, которые вы можете использовать** (см. стр. 22)

В окне меню MENU представлено большинство возможностей и функций, которые вы, вероятнее всего, будете использовать регулярно. Для выполнения нужной операции просто выберите соответствующее пиктографическое изображение ("иконку").

- **Монтаж записей** **RAM** (см. стр. 27 и 28)

Вы можете делить и стирать программы. С помощью плей-листа вы можете выбрать нужные эпизоды и расположить их в требуемой последовательности для воспроизведения.

- **DVD-видеозаписи** (см. стр. 24)

В результате записи с закрытием DVD-R вы получаете DVD-видеозапись, соответствующую стандартам на DVD-видеозаписи.

- **Компактный и легкий**

Устройство имеет следующие размеры: 214 (Ш) 102 (В) 365 (Г) мм  
Все: 4.6 кг

## Принадлежности

### Стандартные принадлежности

- **Шнур электропитания** **1 для США и Канады (LQ-MD800P), 2 для Европы (LQ-MD800E)**
- **Стержень для аварийного извлечения** **1**

### Дополнительные принадлежности

Номера деталей даны на декабрь 2003 года. Они могут быть изменены без уведомления.

#### ■ Дискеты DVD-RAM

- 9.4 Гбайт, двусторонний, картридж типа 4:  
LM-AD240U (для США и Канады)  
LM-AD240E (для Европы)
- 4.7 Гбайт, односторонний, картридж типа 2:  
LM-AB120U (для США и Канады)  
LM-AB120E (для Европы)

- 4.7 Гб, односторонний, без картриджа:  
LM-AF120U (для США и Канады)  
LM-AF120E (для Европы)

#### ■ Дискеты DVD-R

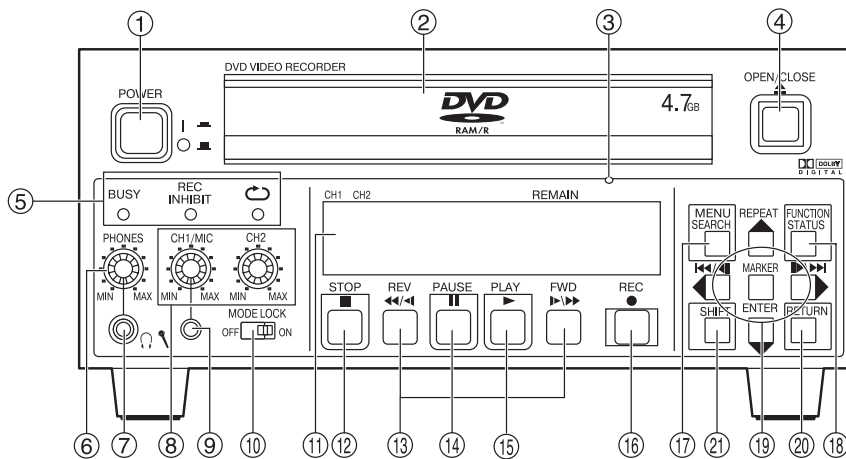
- 4.7 Гбайт, односторонний, без картриджа:  
LM-RF120U (для США и Канады)  
LM-RF120E (для Европы)

- **Очиститель диска DVD-RAM/PD: LF-K200DCA1**

- **Очиститель линзы DVD-RAM/PD: LF-K123LCA1**

# Средства управления и регулировки

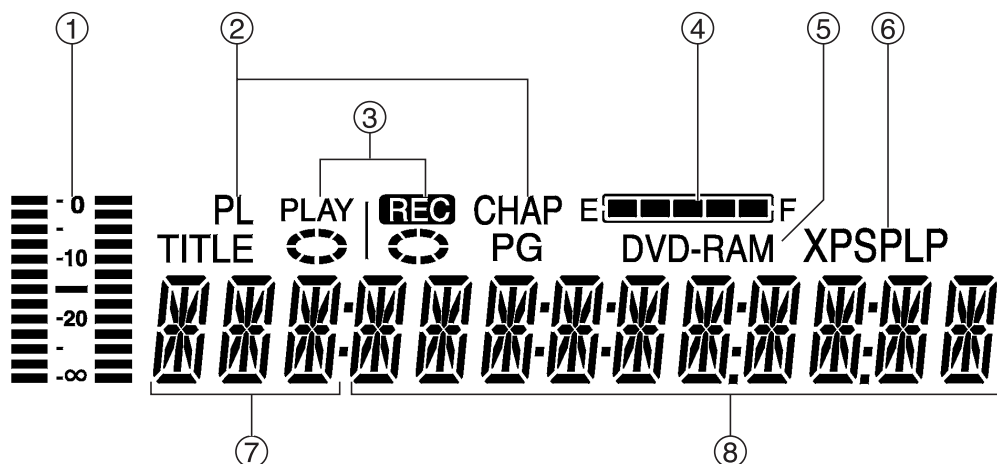
## Передняя панель



- 1 Кнопка включения/отключения питания (POWER)**  
Главный выключатель питания. При включении устройства начинает светиться дисплей.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выключайте питание устройства во время записи, воспроизведения или монтажа.
- 2 Дисковод**  
Откройте дисковод и установите в него диск.
- 3 Отверстие для аварийного извлечения**  
При необходимости извлечь диск вручную, используйте входящий в комплект поставки стержень для аварийного извлечения (см. стр. 40).
- ПРИМЕЧАНИЕ** При необходимости использования стержня для аварийного извлечения диска, необходимо отключить питание устройства.
- 4 Кнопка открытия/закрытия дисковода (OPEN/CLOSE)**  
При нажатии этой кнопки закрытый дисковод откроется, а открытый дисковод закроется.
- 5 Светодиоды**
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| BUSY (Обращение к диску)        | Загорается во время обращения к диску во время записи или воспроизведения.<br><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Не отключайте питание устройства, если горит этот светодиод. |
| REC INHIBIT (Запрещение записи) | Если горит этот светодиод, запись или монтаж будет невозможен.  |
| (REPEAT) (Повтор)               | Загорается во время выполнения функции повтора.   |
- 6 Регулировка громкости в наушниках**  
Регулирует уровень громкости в наушниках.
- 7 Гнездо для подключения наушников (мини-разъем, стерео)**  
Для подключения стереонаушников.
- 8 Регулировка уровня записи звука CH1/MIC, CH2**  
Регулировка уровня записи звука. Не может использоваться для регулировки уровня звука DV IN.
- 9 Гнездо для подключения микрофона (мини-разъем)**  
Используется для подключения микрофона. Сигнал микрофона записывается в канале 1.
- 10 Переключатель блокировки MODE LOCK**  
Если он установлен в положение ON, ни один из переключателей передней панели не будет работать.
- 11 Дисплей**  
Здесь будет показана различная информация (см. стр. 9).
- 12 Кнопка останова (STOP ■)**  
Останавливает запись и воспроизведение.
- 13 Кнопки замедленного воспроизведения/Поиска (REV ◀◀/▶▶, FWD ▶▶▶)**  
Нажмите во время воспроизведения, чтобы начать поиск с просмотром.  
Нажмите во время паузы, чтобы начать замедленное воспроизведение.  
Нажмите в режиме останова, чтобы начать поиск с просмотром на максимальной скорости.
- 14 Кнопка паузы (PAUSE ||)**  
При нажатии этой кнопки запись или воспроизведение временно останавливается. Повторное нажатие отменяет паузу.
- 15 Кнопка воспроизведения (PLAY ▶)**  
При нажатии начинается воспроизведение с диска.
- 16 Кнопка записи (REC ●)**  
Для записи видео и аудиосигналов на диск.
- 17 Кнопка поиска программы (SEARCH)**  
Нажмите, чтобы выбрать программу.  
**Кнопка меню (MENU [SHIFT + SEARCH])**  
Нажмите, чтобы использовать функцию меню.
- 18 Кнопка состояния (STATUS)**  
Нажмите, чтобы использовать функцию индикации состояния.  
**Кнопка функций (FUNCTION [SHIFT + STATUS])**  
Нажмите, чтобы использовать меню функций.
- 19 Кнопки перемещения курсора (▲, ▼, ◀, ▶)**  
Используется для выбора пунктов меню.  
**Кнопка повтора (REPEAT [SHIFT + ▲])**  
Нажмите во время воспроизведения, чтобы немедленно начать повторное воспроизведение.  
**Кнопка SKIP (Пропустить) или STEP (Пошаговое) (◀◀/▶▶)**  
Нажмите во время воспроизведения, чтобы пропустить элементы.  
Нажмите во время паузы, чтобы начать пошаговое воспроизведение.  
**Кнопка SKIP (◀◀, ▶▶ [SHIFT + ◀◀/▶▶])**  
Нажмите во время воспроизведения, чтобы пропустить элементы.  
**Кнопка подтверждения (ENTER)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы подтвердить выбор пунктов меню.  
**Кнопка маркера (MARKER [SHIFT + ENTER])**  
Нажмите эту кнопку, чтобы установить маркер.
- 20 Кнопка возврата (RETURN)**  
Нажмите эту кнопку, чтобы отменить выбор пунктов меню.
- 21 Кнопки смещения (SHIFT)**  
Нажимайте эту кнопку вместе с другими кнопками, чтобы использовать функции, выделенные синим.

# Средства управления и регулировки (продолжение)

## Дисплей



### 1 Индикатор уровня звука

Показывает уровень записи. Вы можете отрегулировать уровень записи с помощью регулятора уровня звука CH1/MIC, CH2 на передней панели таким образом, чтобы показания индикатора уровня не превышали 0 дБ.

### 2 Режим индикации главной секции дисплея

Показывает структуру диска.

TITLE : Номер названия  
 CHAP : Номер главы  
 PG : Номер программы  
 PL : Номер плей-листа

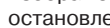
### 3 Индикация записи/воспроизведения (REC/PLAY)

Показывает состояние записи или воспроизведения.

Запись: горит индикация **REC**,  
 вращается изображение



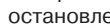
Приостановка записи: горит индикация **REC**,  
 изображение диска  
 остановлено



Воспроизведение: горит индикация **PLAY**,  
 вращается изображение  
 диска



Приостановка  
 воспроизведения: горит индикация **PLAY**,  
 изображение диска  
 остановлено



### 4 Индикатор Remain

Этот индикатор показывает приблизительный объем оставшегося места на диске. По мере приближения к концу диска, лампочки гаснут одна за одной.

\* Этот индикатор не дает точного значения оставшегося объема диска.

### 5 Тип диска

Индикация типа диска.

DVD-RAM : DVD-RAM  
 DVD-R : DVD-R  
 DVD : Закрытый DVD-R

### 6 Режим записи

Индикация режима записи.

XP : Режим записи с высоким качеством  
 SP : Нормальный режим  
 LP : Режим замедленного воспроизведения

### 7 Входной сигнал

Индикация входного видеосигнала.

V : Видеосигнал  
 SV : S-видео  
 DV : DV IN

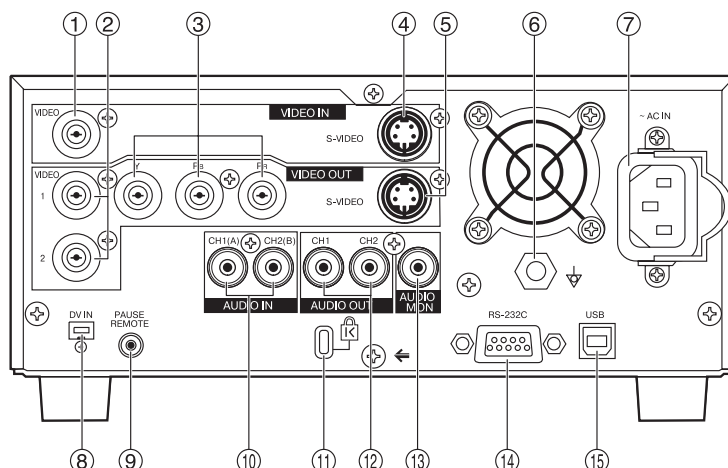
### 8 Главная секция дисплея

Показывает информацию разных типов.

- Счетчик записи и воспроизведения
- Оставшееся время записи (Например: 1 час → отображается в виде "R 1:00")
- Текущее время
- Название, Глава, Группа
- Различные сообщения и т.д.

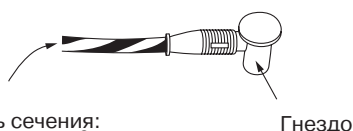
# Средства управления и регулировки (продолжение)

## Задняя панель



- ① **VIDEO IN (BNC)**  
Входной разъем компонентного сигнала.
- ② **VIDEO OUT 1/2 (BNC)**  
Выходной разъем компонентного сигнала.
- ③ **Y, Pb, Pr (выход композитного видеосигнала) (BNC)**  
Выходной разъем композитного сигнала (Y, Pb, Pr).
- ④ **S-VIDEO IN (4P)**  
Входной разъем сигнала S-Video (Y/C).
- ⑤ **S-VIDEO OUT (4P)**  
Выходной разъем сигнала S-Video (Y/C).
- ⑥ **Эквипотенциальный контакт**
- ⑦ **Разъем подключения кабеля питания**  
Подключите сюда шнур питания (входит в комплект поставки).
- ⑧ **Разъем DV IN (4-штырьковый)**  
Входной разъем DV. Для подключения 4-контактного кабеля IEEE1394. Позволяет вводить цифровой звук и изображение.
- ⑨ **PAUSE REMOTE (Сtereo мини-разъем)**  
Гнездо пульта дистанционного управления для начала записи и управления паузой. Через это гнездо также выводится сигнал состояния записи.
- ⑩ **Входной разъем аудиосигнала CH1 (A)/CH2 (B) (PHONO)**  
Ввод аналогового аудиосигнала. Если вы подключили микрофон, используйте настройки звукового канала (Audio CH) и микрофона в установочном меню SETUP для назначения каналов записи.
- ⑪ **Защитный замок**  
Может использоваться для подключения кабеля для защиты от хищения (производства Kensington, имеется в продаже). Этот замок поддерживает систему безопасности Microsaver Security System производства Kensington.
- ⑫ **Выходной разъем аудиосигнала CH1/CH2 (PHONO)**  
Вывод аналогового аудиосигнала.
- ⑬ **Выходной разъем аудиомонитора (PHONO)**  
Вывод аналогового аудиосигнала. Для назначения выходного канала используйте пункт настройки Monitor в меню функций FUNCTION.
- ⑭ **Дистанционный разъем RS-232C (D-sub 9P)**  
Разъем RS-232C. Для подключения компьютера или иного устройства внешнего управления.
- ⑮ **Дистанционный разъем USB (разъем B-типа)**  
Разъем USB. Для подключения компьютера или иного устройства внешнего управления.

При подключении данного устройства к другому устройству необходимо удостовериться в том, что оно имеет необходимое заземление, соединив его с этим контактом.  
Для соединения используйте гнездо и провод сечением не менее 1.0 мм<sup>2</sup>.



# Диски

Мы рекомендуем использовать диски Panasonic, поскольку они прошли испытание на совместимость с данным устройством. В случае использования дисков других производителей, в некоторых случаях воспроизведение может быть невозможно из-за условий записи.

Тип диска	Логотип	Обозначение, используемое в инструкции	Запись	Воспроизведение	Создание ПЛЕЙ-ЛИСТА	Примеры конфигурации данных на диске
DVD-RAM 4.7 Гбайт/ 9.4 Гбайт (12 см)		RAM	Да	Да	Да	Программы 
DVD-R  • 4.7 Гбайт (12 см) для Общей версии 2.0  • 4.7 Гбайт (12 см) для Общей версии 2.0/4x-скоростной		до закрытия диска DVD-R  после закрытия диска DVD	Да  Нет	Да  Да	Нет  Нет	Программы   Названия Глав 

**Изготовитель не несет никакой ответственности и не выплачивает компенсации за утрату записанных или смонтированных материалов, вызванных какими-либо проблемами с устройством или диском, а также не несет никакой ответственности и не выплачивает компенсации за любой последующий ущерб, вызванный такой утратой.**

#### Примеры причин такой утраты информации:

- Воспроизведение с диска, записанного и смонтированного на данном устройстве, осуществляется на DVD-видеомагнитофоне или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.
- Диск был использован, как описано в п. (1), а затем воспроизведение с него осуществлялось на данном устройстве.
- Воспроизведение с диска, записанного и смонтированного на DVD-видеомагнитофоне или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией, осуществляется на данном устройстве.

#### Примечания:

- Данное устройство совместимо с системой Защиты Содержимого перезаписываемых носителей информации (CPRM), поэтому вы можете записывать широкоэмительные программы, допускающие однократное копирование, такие как некоторые передачи кабельного телевидения, на 4.7 Гб/9.4 Гб DVD-RAM (они являются CPRM-совместимыми). Запись на DVD-R невозможна.
- Не допускайте появления на диске царапин или попадания на него грязи. Отпечатки пальцев, грязь, пыль и царапины на записывающей поверхности могут сделать диск непригодным для записи.
- Если вы используете картриджи DVD-RAM, вы можете защитить свои записи с помощью ползунков защиты от записи. Если защитный ползунок на месте, вы не сможете ничего записать на диск, стереть программы с помощью программы поиска, монтировать с помощью экрана плей-листов или форматировать диск.
- Данное устройство может использовать DVD-RAM как в картриджах, так и без картриджей, но диски с картриджами обеспечивают лучшую защиту ваших записей.

#### Для справки:

- Воспроизведение с DVD-RAM, записанных на данном устройстве, невозможно на несовместимых плеерах (включая плееры производства Panasonic).**
- Данное устройство не позволяет записывать сигналы PAL на диски, содержащие сигналы NTSC, или наоборот.
- Данное устройство не позволяет записывать на диски, содержащие сигналы обоих типов – PAL и NTSC.
- Воспроизведение с дисков, содержащих записи в обоих форматах – PAL и NTSC, на другом устройстве не гарантируется.
- НЕ выполняйте операций монтажа, таких как закрытие диска, если системы телевидения, используемые устройством и диском, разные.

#### Информация о DVD-R

Вы можете воспроизводить с DVD-R на совместимых DVD-плеерах, если закрыть их (процесс, позволяющий воспроизводить записи с DVD-R на совместимых DVD-плеерах) на данном устройстве, что эффективно преобразует их в DVD-Video.

#### До закрытия

- Вы можете осуществлять запись на свободное пространство на диске и выполнять функции монтажа, такие как присвоение названий дискам и программам и удаление программ. Вы не можете записывать на DVD-R или монтировать его с помощью данного устройства, если запись была сделана на другом устройстве, независимо от того,

закрыт он или нет. Вы не сможете сделать запись поверх уже сделанной. При стирании программ доступное время записи на диск не увеличится.

- Если удаление программ или изменение названий на одном и том же диске осуществлялось в сумме более 200 раз, операция закрытия и другие операции монтажа могут не выполняться на нем нормально.

#### После закрытия

Запись видео- и аудиосигналов осуществляется в соответствии с техническими характеристиками DVD-Video.

- Название, введенные с помощью данного устройства, появляются в виде меню.
- Программы продолжительностью более 5 минут делятся на главы длительностью приблизительно по 5 минут.
- Дальнейшая запись или монтаж на этих DVD-R невозможны.
- Воспроизведение с этих DVD на других плеерах возможно, но не гарантировано. Возможно, что воспроизведение не получится из-за используемого плеера, самого DVD-R или условий записи.
- Если воспроизведение с помощью плеера невозможно, используйте для воспроизведения данное устройство.

#### Для справки:

- При записи используется форматное соотношение 4:3, независимо от форматного соотношения, используемого в записываемой программе. Для изменения форматного соотношения измените настройки телемонитора.
- После окончания записи устройству требуется около 30 секунд для завершения формирования информации о записи.
- При записи на DVD-R данное устройство выполняет оптимизацию диска для каждой записи.
- Оптимизация производится, когда вы начинаете запись после вставления диска или после включения устройства. После более чем 50 оптимизаций диска запись на него может оказаться невозможной.
- В некоторых случаях воспроизведение может оказаться невозможным из-за условий записи.
- Мы рекомендуем использовать DVD-R производства Panasonic, т.к. они протестированы на совместимость с данным устройством.
- Вы не можете изменить тип звукового сигнала, если DVD-R вставлен в данное устройство. Выберите тип звукового сигнала (M1 или M2) до записи, перейдя в "Bilingual Audio Selection" (Выбор двуязычного звука) в меню настройки звука "Sound".
- DVD-R, записанный на данном устройстве, может оказаться непригодным для записи на других устройствах записи на DVD производства Panasonic.

#### Примеры дисков, непригодных для воспроизведения

DVD-Video, DVD-Audio, некоторые DVD-R, DVD-RAM (2.6 Гб/5.2 Гб), 8 см DVD-R, 8 см DVD-RAM (2.8 Гб), DVD-ROM, DVD-RW, +RW, CD-ROM, аудио-CD, Video-CD, CDV, CD-G, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, Фото-CD, видеодиски Divx, и т.д.

#### Логотипы формата звука

#### Dolby Digital



Произведено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ двойного D являются торговыми марками Dolby Laboratories.

Данное устройство может воспроизводить звук Dolby Digital в стерео-формате (по 2 каналам).

## Диски (продолжение)

### Типы дисков для подключенных типов телевизоров

При использовании дисков с записями, сделанными в системе PAL или NTSC, см. приведенную ниже таблицу. Если для данного видеоманитора и для телевизора выбрать ту же настройку системы телевидения (PAL или NTSC), что и на диске, с которого будет осуществляться воспроизведения, изображение будет более четким.

Тип телевизора	ТВ-система на диске	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	NTSC	Да
	PAL	Да
Телевизор системы NTSC	NTSC	Да
	PAL	Нет
Телевизор системы PAL	NTSC	Да*1 (PAL60)
	PAL	Да*2

※Если ТВ-система, выбранная для данного устройства, отличается от ТВ-системы на диске, одни и те же функции могут работать некорректно или оказаться недоступными.

\*1 Если ваш телевизор не оборудован системой обработки сигналов PAL 525/60, картинка может быть показана некорректно.

\*2 Если выбрать для данного устройства ТВ-систему "PAL", картинка может быть более четкой.

## Подключение и настройка

Установите данное устройство на устойчивую горизонтальную поверхность, в месте, где отсутствует избыточная запыленность. Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий и не устанавливайте устройство в месте, где оно может сильно нагреваться.

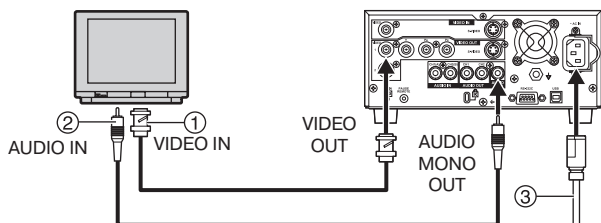
Если вы собираетесь соединять с данным устройством другие устройства, прежде всего необходимо отключить все эти устройства от сети, и только потом подключать и отключать соединительные кабели. После завершения всех соединений, можно снова включать приборы в сеть. Внимательно прочтите инструкции к другим приборам.

Поступающие на вход аудио/видеосигналы не будут выводиться, если данное устройство отключено или функционирует неправильно. Учитывайте другие соединения в системе при выводе аудио/видеосигналов с целью контроля входа. При необходимости записи важных материалов используйте несколько устройств для одновременной записи, или сделайте другие необходимые допущения при настройке своей системы.

### Подключение к ТВ-монитору

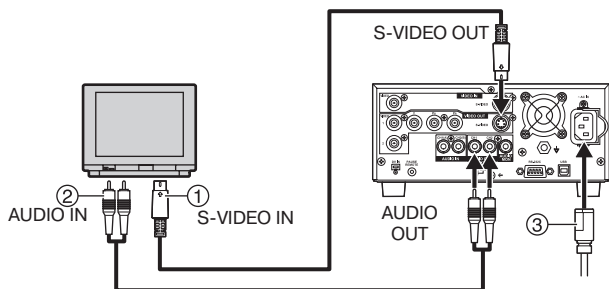
#### ■ Разъемы полного видеосигнала с моно-звуком

- ① Видеокабель (BNC)
- ② Аудиокабель (PHONO)
- ③ Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



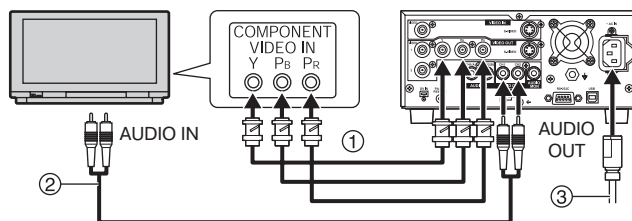
#### ■ Разъемы S-видеосигнала со стереозвуком

- ① S-видеокабель (4P)
- ② Стереодинамик (PHONO 2)
- ③ Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



#### ■ Терминалы составляющего видеосигнала

- ① Составляющий видеосигнал (BNC x 3)
- ② Стереодинамик (PHONO x 2)
- ③ Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



#### Для настройки режима прогрессивного вывода

- (1) В режиме "стоп" нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "SETUP" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼, ] выберите "Connection" ("Соединение") и нажмите [◀] или [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "TV System" (Система телевидения) и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "NTSC" и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [▲, ▼] выберите "Progressive (NTSC)" и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью [▲, ▼] выберите "On" (Включить) и нажмите [ENTER].

#### Для возврата в предыдущий экран

Нажмите [RETURN].

## Подключение и настройка (продолжение)

### Разъем компонентного выходного видеосигнала COMPONENT VIDEO OUT

Эти разъемы могут использоваться для вывода сигнала в режиме чересстрочной или прогрессивной развертки и обеспечения более качественного изображения, чем через разъем S-VIDEO OUT.

При соединении через эти разъемы цветоразностный сигнал (PB/PR) и сигнал яркости (Y) выводятся раздельно с целью обеспечения высокой точности цветопередачи.

- Описание входных разъемов составляющего видеосигнала зависит от ТВ-системы монитора (например, Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y, Y/Cb/Cr).

### Для просмотра прогрессивных видеосигналов (только NTSC)

Соедините данное устройство с входными разъемами композитного видеосигнала (480P) телевизора, совместимого с системой защиты от копирования данного устройства. (При соединении с несовместимым телевизором видеосигнал будет выводиться некорректно.)

- Совместимыми являются все телевизоры Panasonic, имеющие входные разъемы 480P. Если у вас телевизор другой марки - проконсультируйтесь с изготовителем.

### Прогрессивное телевизионное изображение

Для прогрессивного изображения устанавливается стандартное форматное соотношение (соотношение высоты к ширине), равное 16:9. DVD-видео с заданным форматным соотношением 16:9 будет отображаться корректно. Видео-материалы с форматным соотношением 4:3 будут при выводе на экран растягиваться вправо и влево.

### Для просмотра изображения с правильным форматным соотношением

- При использовании телевизоров, позволяющих регулировать форматное соотношение прогрессивных изображений, отрегулируйте форматное соотношение как требуется.
- При использовании телевизоров, не позволяющих регулировать форматное соотношение прогрессивных изображений, в пункте меню "Progressive (NTSC)" выберите настройку "Off".

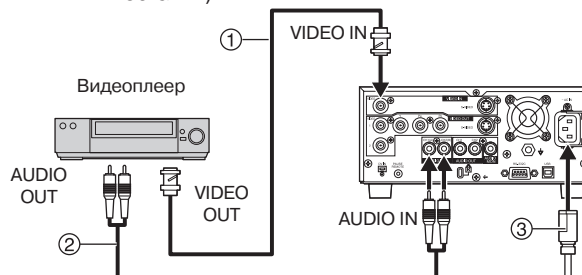
### Примечание:

- Если данное устройство подключено к телевизору через разъем VIDEO OUT или SVIDEO OUT, будет выводиться только сигнал с чересстрочной разверткой (даже если вы выбрали вывод прогрессивного изображения).

### Соединение с видеоплеером

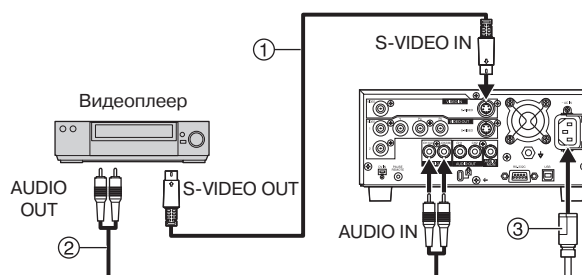
#### ■ Разъемы компонентного видеосигнала со стереозвук

- 1 Видеокабель (BNC)
- 2 Стерео-аудиокабель (PHONO x 2)
- 3 Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



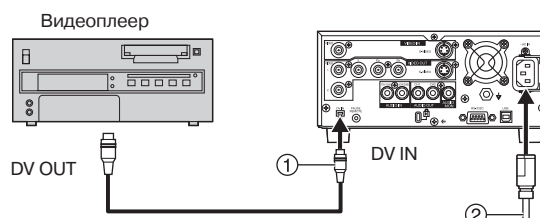
#### ■ Разъемы S-Video со стереозвук

- 1 Кабель S-Video (4P)
- 2 Стерео-аудиокабель (PHONO x 2)
- 3 Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



#### ■ Разъем DV

- 1 Кабель DV (4P-4P или 4P-6P)
- 2 Шнур электропитания (входит в комплект поставки)



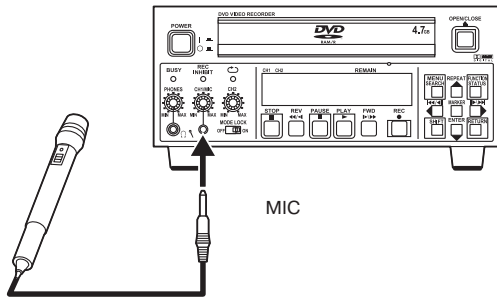
### Примечания:

- При подключении кабеля IEEE1394 (кабеля DV) необходимо обеспечить соблюдение следующих условий:
- Данное устройство и все соединенное с ним оборудование должны использоваться с общим заземлением. Если все оборудование не соединено с общим заземлением, отключите питание всего оборудования, прежде чем подключать или отключать кабель IEEE1394.
- При подключении к оборудованию с 6-штырьковым разъемом сначала подключите кабель IEEE1394 к 6-штырьковому разъему, а затем к разъему данного устройства.
- При подключении к оборудованию с 6-штырьковым разъемом убедитесь в том, что вы подключаете кабель тем концом, который совпадает по форме с разъемом. Если вставить в разъем неправильный конец кабеля, это может повредить устройство.
- Входной разъем DV данного устройства предназначен для использования только с цифровыми видеоустройствами.
- При подключении цифрового видеоборудования управление данным устройством с другого оборудования будет невозможно.
- Через входной DV-разъем можно подключить только одну единицу цифрового видеоборудования (например, цифровую видеокамеру).
- Система сжатия изображений, используемая в подключенном цифровом видеоборудовании, может отличаться от системы, используемой данным устройством. В этом случае копирование записей с данного устройства будет невозможным.

# Подключение и настройка (продолжение)

## Подключение микрофона

Если запись осуществляется при подключенном микрофоне, сигнал микрофона может записываться в канале 1.



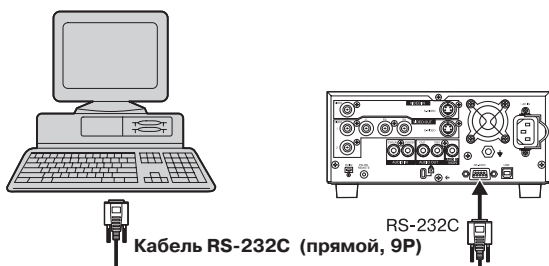
### Примечания:

- Если подключен микрофон, в канале 2 будет записываться звук, выбранный в пункте "Audio CH assignment with Mic" ("Назначение звукового канала для микрофона").
- Используйте микрофон с моно мини-разъемом. Если вы используете конденсаторный микрофон, выбирайте модель со встроенными батареями.

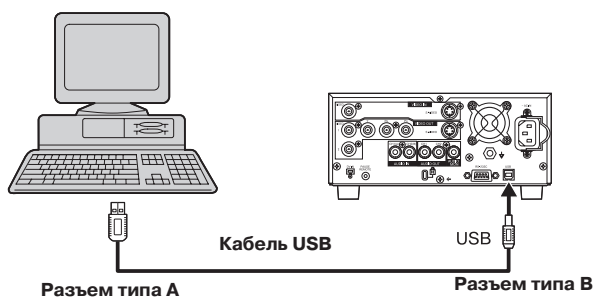
## Соединение с компьютером

При подключении компьютера через разъемы RS-232C или USB, вы можете использовать различные функции управления.

### ■ Разъем RS-232C



### ■ Разъем USB



При необходимости, для изменения настроек используйте следующие процедуры. Информацию по другим пунктам см. на стр. 33.

## Тип телевизионного экрана (TV Aspect)

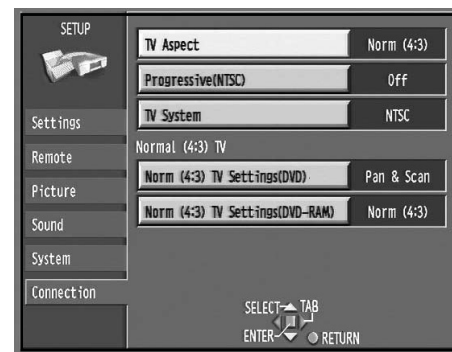
Для обычных телевизионных мониторов на заводе-изготовителе устанавливается форматное соотношение 4:3.

Если у вас обычное телевидение с форматным соотношением 4:3, вам не нужно изменять эту настройку.

- (1) **Включите телевизор и выберите соответствующий видеовыход для подключения данного устройства.**
- (2) **В режиме "стоп" нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно меню.**
- (3) **С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "SETUP" (Настройка) и нажмите [ENTER].**
- (4) **С помощью [▲, ▼, ] выберите "Connection" ("Соединение") и нажмите [◀] или [▶].**
- (5) **С помощью [▲, ▼] выберите "TV Aspect" и нажмите [ENTER].**



- (6) **С помощью [▲, ▼] выберите форматное соотношение для ТВ-экрана и нажмите [ENTER].**



- 4:3 (заводская установка)
- 16:9

### ■ Для возврата в предыдущий экран

Нажмите [RETURN] (Возврат).

### Для справки:

В отличие от "TV Aspect", другие настройки влияют также на то, как видеоматериал будет выглядеть на экране вашего телевизора. Если изображение на экране вашего телевизора выглядит некорректным, проверьте следующее:

- В пункте "Connection" должна быть выбрана настройка "Norm (4:3) TV Settings (DVD)" или "Norm (4:3) TV Settings (DVD-RAM)".
- Настройки видеосигнала на диске. Часто диск определяет, как будет появляться изображение на экране.
- Настройки видеосигнала на вашем телевизоре.

# Подключение и настройка (продолжение)

## Выбор входного сигнала

Выполнив шаги (1) – (3), описанные в разделе "Тип телевизионного экрана", выполните следующие действия:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Picture" (Изображение) и нажмите [◀] или [▶].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Input Select" (Выбор входной сигнал) и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [▲, ▼] выберите входной сигнал и нажмите [ENTER].
  - Выберите "V(VIDEO)", "SV(S-VIDEO)", или "DV".

### Примечания:

- Если выбран сигнал "V(VIDEO)" или "SV(S-VIDEO)", для ввода звукового сигнала будет выбрана настройка AUDIO IN/MIC.
- Если выбран сигнал "DV", для ввода звукового сигнала будет выбрана настройка DV IN.

## Режим записи

Выполнив шаги (1) – (3), описанные в разделе "Тип телевизионного экрана", выполните следующие действия:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите the "Picture" и нажмите [◀] или [▶].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Rec Mode" (Режим записи) и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [▲, ▼] выберите режим записи и нажмите [ENTER].
  - Выберите "XP", "SP", или "LP".

## Режим звука

Задайте режим записи.

Выполнив шаги (1) – (3), описанные в разделе "Тип телевизионного экрана", выполните следующие действия:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Sound" (Звук) и нажмите [◀] или [▶].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Audio Mode for XP/SP Recording" (Режим звука при записи XP/SP) и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [▲, ▼] выберите режим звука и нажмите [ENTER].
  - Выберите "LPCM" или "Dolby Digital".

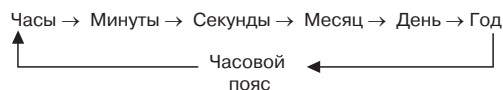
### Примечания:

- Для получения более высокого качества записи выберите "LPCM" (Линейная кодово-импульсная модуляция) и установите режим записи "XP" или "SP".
- Для записи звука в режиме LPCM требуется больше информации, чем в режиме Dolby Digital. Следовательно, качество изображения со звуком LPCM может быть ниже, чем со звуком Dolby Digital.

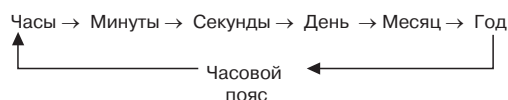
## Настройка часов (Clock)

Выполнив шаги (1) – (3), описанные в разделе "Тип телевизионного экрана", выполните следующие действия:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите the "Settings" (Настройки) и нажмите [◀] или [▶].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Clock" (Часы) и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [◀, ▶] выберите элемент, который вы хотите изменить.
  - В модели LQ-MD800P (для США и Канады) элементы будут сменяться в следующем порядке:



- В модели LQ-MD800E (для Европы), элементы будут сменяться в следующем порядке:



- (7) С помощью [▲, ▼] измените значение в выбранном элементе настройки и нажмите [ENTER].

### Примечания:

- Настройте часы перед тем как использовать данное устройство, т.к. при поставке с завода часы не настроены.
- Диапазон установки года: от 1988 до 2087 включительно.
- Ресурс батарейки часов составляет около 3 лет.
- "Часовой пояс" показывает отличие от среднего времени по Гринвичу. Установите значение параметра "Часовой пояс" (от -12 до +12) в соответствии с местным временем (см. стр. 37).

## Инициализация всех настроек (Shipping Condition)

Для всех настроек на экране SETUP возвращаются заводские значения (за исключением настройки ТВ-экрана и времени, даты и часового пояса).

Выполнив шаги (1) – (3), описанные в разделе "Тип телевизионного экрана", выполните следующие действия:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите the "Settings" и нажмите [◀] или [▶].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Shipping Condition" (Условия поставки) и нажмите [ENTER].
- (6) С помощью [◀, ▶] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью [◀, ▶] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].

- Для того чтобы остановить описанную выше операцию, не доводя ее до конца

Выберите "No" в шаге (6) или (7) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

# Запись программ

## RAM DVD-R

- Используйте диски, на которые можно записывать информацию, с достаточным объемом свободной памяти.
- Убедитесь в том, что ползунок защиты от записи не установлен в положение "PROTECT" (Защита).
- Убедитесь, что в пункте меню DISC INFORMATION (Информация на диске) не выбрана защита от записи.

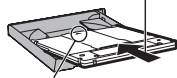
## RAM

- Если диск используется для записи на данном устройстве впервые, отформатируйте его для получения более высокого качества записи.

### (1) Нажмите [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток дисководов, и вставьте диск.

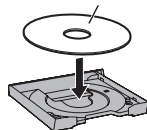
- Вставьте в направляющие лотка дисководов только один диск.
- Нажмите [OPEN/CLOSE ▲], чтобы закрыть лоток.
- Вставляйте диск этикеткой вверх, стрелкой вовнутрь. (При использовании двусторонних дисков, вставьте диск вверх той стороной, на которую собираетесь записывать.)
  - Диск с картриджем
  - Диск без картриджа

Нажмите в направлении стрелки



Стрелкой вовнутрь

Этикеткой вверх



### (2) В окне меню выберите тип входного сигнала.

- Выберите "(VIDEO)", "SV(S-VIDEO)", или "DV".

### (3) Выберите режим записи.

- Выберите "XP", "SP", или "LP".

### (4) Выберите режим звука.

- Выберите "LPCM" или "Dolby Digital".

### (5) Отрегулируйте уровень записи звука.

- Для регулировки используйте регулятор уровня записи REC Level (CH1/MIC или CH2) на передней панели.

### (6) Нажмите [REC ●], чтобы начать запись.

- Если на диске уже записаны программы, запись на их место осуществляться не будет.

#### Примечания:

- Данное устройство не поддерживает сигнал записи, поступающий от компьютера.
- Если при использовании разъема DV IN запись невозможна, проверьте правильность соединений, а также настройки цифрового видеоборудования, отключите и снова включите питание данного устройства.
- На один диск можно записать не более 99 программ.
- Если на диск уже записано 99 программ, а вы пытаетесь записать на него что-либо еще, будет выдано сообщение "Cannot record. Maximum number of programs recorded." (Запись невозможна. Записано максимальное количество программ). Для продолжения записи нужно стереть с диска ненужные программы (DVD-RAM/DVD-R) или использовать новый диск.
- Не допускайте тряски и вибрации устройства во время записи.

#### Для справки:

- Плохое качество видео или плохая цветность может свидетельствовать о том, что материал, который вы пытаетесь записать, защищен от копирования.
- Выберите систему (NTSC/PAL) программы, которую вы хотите записать.
- Рекомендуем одновременно подключать только одно цифровое видеоустройство.
- Если к данному устройству подключено цифровое видеоборудование, вы не сможете использовать разъем DV и управлять данным устройством с другого оборудования.
- При использовании некоторых цифровых видеоприемников прием звука и изображения может быть некачественным.
- Если при воспроизведении записи с внешнего устройства на экране телевизора нет изображения, выключите и снова включите питание внешнего устройства.
- Практически все имеющееся в продаже программное обеспечение для видео и DVD оборудовано мерами предотвращения незаконного копирования. Любое такое программное обеспечение не может быть записано с помощью данного устройства.
- При записи с цифрового видеоборудования, настройки звука можно сделать в "Audio Mode for DV Input" (Режим звука для DV-входа).
- Во время записи или приостановки (паузы) записи вы не сможете изменить тип входного сигнала или режим записи.
- Если вы попытаетесь начать запись, когда диск заполнен, появится сообщение об ошибке; индикация оставшегося времени записи будет "0:00". Для того, чтобы продолжить запись, сотрите ненуж-

ные программы ("Erasing programs" (Удаление программ), только для DVD-RAM) или используйте другой диск.

- Если на диск записан не такой набор символов, как тот, что задан для каждого участка при записи, монтаже или закрытии диска, названия могут не выводиться на экран. При использовании диска, записанного с помощью DVD-видеомагнитофона, в другом устройстве, не выполняйте никаких операций, кроме воспроизведения.
- Существуют некоторые ограничения записи на DVD-R (см. стр. 11).
- DVD-RAM использует более надежную систему записи, чем DVD-R. Для важных записей используйте DVD-RAM.
- Некоторые особенности состояния устройства и входного видеосигнала могут привести к кратковременным искажениям изображения.
- Царапины и грязь на диске могут явиться причиной прерывания записи на несколько секунд.

#### ■ Приостановка записи

Нажмите [PAUSE ■].

Нажмите еще раз, чтобы возобновить запись.

#### ■ Остановка записи

Нажмите [STOP ■].

#### ■ Переустановка двустороннего диска

При использовании двустороннего диска и режима "LP" вы можете сделать запись продолжительностью до 8 часов.

#### ■ Режимы записи и приблизительная продолжительность записи в часах

	DVD-RAM		DVD-R (4.7 Гб)
	Односторонний (4.7 Гб)	Двусторонний (9.4 Гб)	
XP (высокое качество)	1	2	1
SP (Нормальный)	2	4	2
LP (Замедленный)	4	8	4

#### ■ При использовании DVD-R

- Вы можете воспроизводить записи с DVD-R на совместимых DVD-плеерах, если закрыть их на данном устройстве, что позволяет преобразовать их в DVD-Video.
- Видеоинформация записывается с форматным соотношением 4:3, независимо от входного видеосигнала.

#### ■ Запись звука в режиме LPCM

Для получения более высокого качества записи при использовании LPCM, подготовьтесь следующим образом:

- (1) Выберите "LPCM" в установочном меню SETUP, "Sound" (Звук) - "Audio Mode for XP/SP Recording" (Режим звука для записи XP/SP).
- (2) Выберите режим записи "XP" или "SP".

#### Примечание:

- Для записи звука в режиме LPCM требуется больше информации, чем обычно. Следовательно, качество изображения при записи в режиме LPCM может быть более низким.

#### ■ Использование DVD-R или дисков с записью LPCM

При записи двуканального звука с подключением к декодеру или цифровому приемнику, выберите тип звукового сигнала "M1(Main audio)" (Первичный звук) или "M2(Secondary audio)" (Вторичный звук) подключенных устройств. (Вы не можете выбрать тип звукового сигнала для данного устройства.)

#### Для справки:

##### RAM

- Могут записываться оба типа звука – как "M1" так и "M2". (При воспроизведении вы можете выбрать любой из них.)

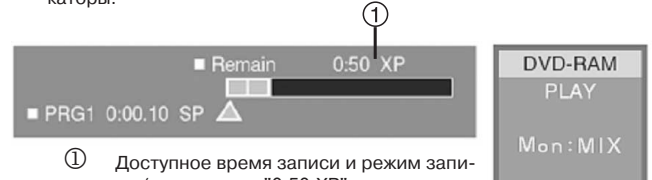
#### Примечание:

##### DVD-R

- Вы не можете использовать меню DISPLAY для изменения типа звукового сигнала, если в дисковод установлен диск DVD-R.

#### ■ Для проверки оставшегося времени записи и активного режима во время записи

Нажмите несколько раз [STATUS], чтобы открыть следующие индикаторы.



- (1) Доступное время записи и режим записи (например, "0:50 XP" означает, что осталось 50 минут записи в режиме XP)

# Воспроизведение дисков

(1) Нажмите [OPEN/CLOSE], чтобы открыть лоток дисковода, и вставьте диск.

- Вставьте диск этикеткой вверх, стрелкой вовнутрь. (При использовании двусторонних дисков, вставляйте диск вверх той стороной, с которой хотите начать воспроизведение.)
- Установите диск в направляющие лотка.
- Вставляйте только один диск.

(2) Нажмите [OPEN/CLOSE ▲], чтобы закрыть лоток дисковода

- Для считывания информации о диске устройству требуется несколько минут.

(3) Нажмите [PLAY ►], чтобы начать воспроизведение.

RAM DVD-R

- Воспроизведение начинается с программы, которая была записана последней.

DVD

- Воспроизведение начинается с начала диска.

## Для приостановки воспроизведения

Нажмите [PAUSE ▬▬].

Нажмите еще раз, чтобы возобновить воспроизведение.

## Для остановки воспроизведения

Нажмите [STOP ■].

(Воспроизведение впоследствии будет начато с того места, на котором оно было остановлено)

- В случае остановки воспроизведения может появиться показанный здесь экран.



## Начало воспроизведения с того места, где оно было остановлено (Функция возобновления)

(1) Во время воспроизведения нажмите [STOP ■].

- Устройство запоминает текущее положение.

(2) Нажмите [PLAY ►].

- Воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.
- При работе функции возобновления, загорится кнопка STOP, а кнопка PLAY начнет мигать.

## Для отмены функции возобновления

Нажмите [STOP ■], когда устройство запоминает положение. (Положение также будет стерто из памяти при отключении питания устройства.)

- Если функция возобновления не работает, кнопка STOP загорится, а кнопка PLAY погаснет.

## Перемотка вперед и назад

В режиме "стоп" нажмите и удерживайте нажатой [REV ◀◀/◀] или [FWD ▶/▶▶].

- Диск перейдет в начало или в конец, а воспроизведение будет приостановлено.

Во время воспроизведения нажмите [REV ◀◀/◀] или [FWD ▶/▶▶].

- Имеются 5 скоростей поиска. При каждом нажатии скорость поиска увеличивается.
- Показанная скорость поиска является приблизительной.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите [PLAY ►].
- При ускоренном воспроизведении на первой скорости поиска, вы услышите звуковой сигнал.

DVD

- После изменения номера названия, устройство возвратится в режим нормального воспроизведения.



## Замедленное воспроизведение

Во время паузы нажмите на [◀◀/◀] или [▶/▶▶].

- Имеются пять скоростей замедленного воспроизведения. При каждом нажатии скорость замедленного воспроизведения увеличивается.
  - Нажмите [PLAY ►], чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.
  - Показанная скорость будет приблизительной.
- DVD
- После изменения номера названия устройство возвратится в режим нормального воспроизведения.
  - На некоторых замедленных скоростях воспроизведение может быть неравномерным.

## Покадровый просмотр

Во время паузы нажмите [◀◀/◀] или [▶/▶▶].

[◀◀/◀] :назад

[▶/▶▶] :вперед

- При каждом нажатии будет показан следующий или предыдущий кадр.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите [PLAY ►].

## Переход

Вы можете перейти к началу следующей дорожки, главы или к маркеру, и начать воспроизведение оттуда.

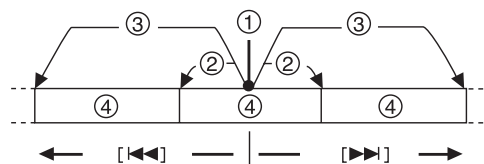
Во время воспроизведения или паузы нажмите [SHIFT+"◀◀/◀"] или [SHIFT+"▶/▶▶"].

[◀◀/◀] :назад

[▶/▶▶] :вперед

- При каждом нажатии количество переходов увеличивается.

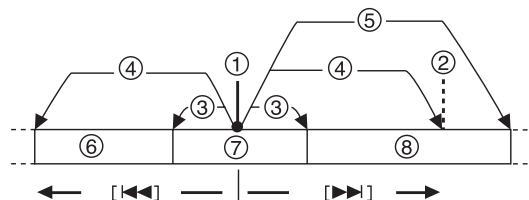
DVD



- ①. Позиция воспроизведения/паузы
- ②. Однократный
- ③. Двойной
- ④. Глава/дорожка

RAM

DVD-R



- ①. Позиция воспроизведения/останова
- ②. Маркер
- ③. Однократный
- ④. Двукратный
- ⑤. Тройной
- ⑥. Предыдущая программа
- ⑦. Текущая программа
- ⑧. Следующая программа

## Примечание:

RAM DVD-R

- Если вы находитесь в месте останова, вы не сможете перейти к Маркеру, даже если нажмете [◀◀/◀] или [▶/▶▶].

## Для справки:

- После перехода устройство возвращается в предыдущее состояние – воспроизведение или пауза.
- Нажмите [PLAY ►], чтобы возобновить воспроизведение, если оно было приостановлено.
- Во время воспроизведения переход возможен, только если вы нажмете на [◀◀/◀] или [▶/▶▶].

# Воспроизведение дисков (продолжение)

## Переход на пять минут вперед или назад (Time slip)

RAM DVD-R

Во время воспроизведения нажмите [SHIFT + REV] или [SHIFT + FWD].

[◀/▶]: Для перехода на пять минут назад  
[▶/▶▶]: Для перехода на пять минут вперед

- Повторяйте эту операцию, чтобы осуществлять повторные пятиминутные переходы.

### Примечание:

- Эта функция будет недоступна, если открыт экран "SEARCH" (Поиск) или "PLAY LIST" (плей-лист).
- При переходе вы не сможете перейти через начало или конец программы или через название.

## Мгновенный повтор воспроизведения (Instant Repeat)

Выберите часть диска, воспроизведение с которой вы хотите повторить.

Во время нормального воспроизведения нажмите [REPEAT (SHIFT + ▲)].

- Точка, в которой вы нажимаете кнопку, будет концом повторяемого участка. Выберите продолжительность участка в пункте Repeat Duration (Продолжительность повторяемого участка) в установочном меню SETUP.
- Мгновенный Повтор будет продолжаться непрерывно, даже если вы приостановите воспроизведение, возобновите воспроизведение, начнете воспроизведение на замедленной скорости или в кадравом режиме. Мгновенный Повтор прекратится, если вы остановите воспроизведение, осуществите переход или начнете запись или поиск.

### Примечания:

- Функция мгновенного повтора будет недоступна во время воспроизведения плей-листа или если на экране открыто меню FUNCTION (Функции).
- Функция мгновенного повтора действует только в пределах программы. Мгновенный повтор воспроизведения может начинаться от начала программы, если вскоре после начала программы вы нажмете эту кнопку.
- Если действует режим мгновенного повтора воспроизведения, а вы прошли начало повторяемого участка во время замедленного поиска в обратном направлении или кадравого просмотра, эти операции будут продолжать выполняться, а повтор заданного участка не начнется.

## Маркировка участков для повторного воспроизведения (MARKER)

RAM DVD-R

- Вы можете промаркировать на диске до 999 точек, к которым позднее можно будет вернуться. Эти метки записываются непосредственно на DVD-RAM и сохраняются в его памяти даже после извлечения диска, но стираются при закрытии диска DVD-R.

DVD

- Вы можете промаркировать на диске до 5 точек, к которым позднее можно будет вернуться.
- При открытии лотка дисковод все маркеры стираются.

### Прямая маркировка точки

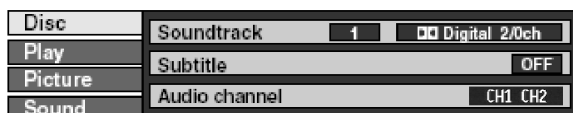
Во время воспроизведения или паузы нажмите [MARKER (SHIFT + ENTER)].

- Будет вставлен один маркер.

### Маркировка с помощью меню FUNCTION

#### ■ Вывод на экран иконки маркера

- (1) Во время воспроизведения или паузы нажмите [FUNCTION (SHIFT + STATUS)].



- (2) С помощью [▲, ▼] выберите вкладку Play (Воспроизведение) и нажмите [▶].



- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Marker" (Маркер) и нажмите [4], чтобы выделить первую звездочку (\*).

RAM DVD-R



DVD



#### ■ Маркировка

- (1) С помощью [◀, ▶] выберите звездочку (\*).
- (2) Нажмите [ENTER].

- Звездочка будет заменена номером, и будет добавлен один маркер.

#### ■ Маркировка позиций 11 и выше

RAM DVD-R

- (1) С помощью [◀, ▶] выделите "1-10".
- (2) С помощью [▲, ▼] выберите "11-20".

- Вы можете выбрать следующую группу из 10, когда текущая группа будет заполнена.

- (3) Используйте [▶].

- Будет выделена первая звездочка.

- (4) Нажмите [ENTER], чтобы промаркировать позицию.

#### Воспроизведение с маркированной позиции

- (1) С помощью [◀, ▶] выберите номер маркера.
- (2) Нажмите [ENTER].

- Воспроизведение начнется с маркированной позиции.

#### ■ Как стереть маркер

С помощью [◀, ▶] выберите номер маркера и нажмите [SHIFT + RETURN].

#### ■ Удаление информации из меню FUNCTION

Нажмите [FUNCTION (SHIFT + STATUS)].

### Примечания:

RAM

- Эта функция не будет работать во время использования плей-листа.
- Добавление или удаление маркеров на защищенных дисках невозможно.

RAM DVD-R

- Маркеры нумеруются в порядке времени их создания. Это значит, что при добавлении и стирании маркеров их номера могут изменяться.

DVD-R

- Эта функция работает, только если на дисплее данного устройства выводится время завершения воспроизведения с диска.
- Некоторые субтитры, записанные в районе маркера, могут не появиться.

# Индикация состояния

## Изменение выведенной на экран информации

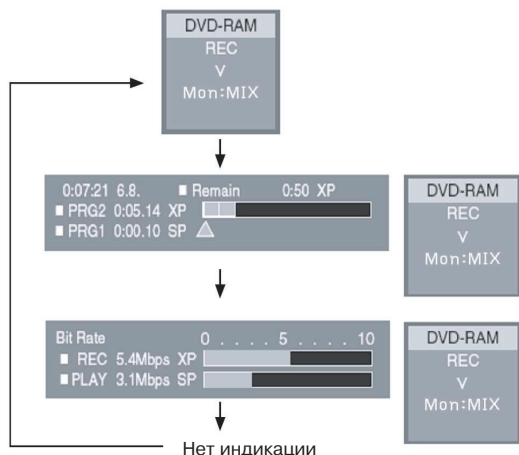
Во время эксплуатации данного устройства, на экран телевизора выводится индикация, информирующая вас о том, какая операция была выполнена и в каком состоянии находится устройство.

Нажмите [STATUS], чтобы изменить представленную на экране информацию.

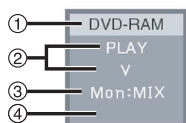


При каждом нажатии кнопки индикация будет изменяться.

Например, для DVD-RAM



## Примеры индикации



(Когда для параметра "On Screen Status: Window Type" ("Состояние: Тип окна") выводится индикация "Normal" (Нормальное))



(Когда для параметра "On Screen Status: Window Type" ("Состояние: Тип окна") выводится индикация "Small" (Малое))

### 1 Текущий носитель

### 2 Текущее состояние записи или воспроизведения, входной канал

• Показывает текущее состояние устройства и канал ввода.

**REC:** Запись

**PAUSE:** Приостановка записи

**PLAY:** Воспроизведение

||: Приостановка воспроизведения

▶▶: Перемотка вперед (5 скоростей)

◀◀: Перемотка назад (5 скоростей)

▶: Замедленный просмотр (5 скоростей)

◀: Замедленный просмотр назад (5 скоростей)

**V:** VIDEO IN

**SV:** S-VIDEO IN

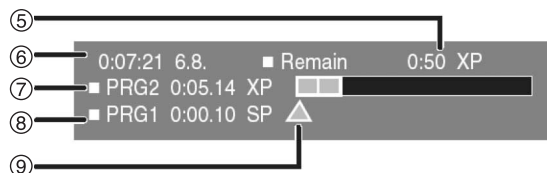
**DV:** DV IN

### 3 Звуковой канал телемонитора

**MIX, CH1, CH2:** Для выбора режима воспользуйтесь меню FUNCTION.

### 4 Режим звука

**CH1 CH2, CH1, CH2:** Для выбора режима воспользуйтесь меню FUNCTION.  
Если выбрано "CH1 CH2", индикация 4 будет пустой.



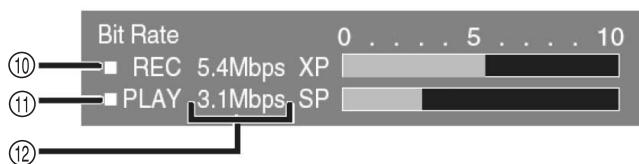
5 **Доступное время записи и режим записи** (например, "0:50 XP" означает, что осталось 50 минут для записи в режиме XP)

6 **Текущая дата и время** (для США и Канады)  
Час, минута, секунда      Месяц, день, год  
(для Европы)  
Час, минута, секунда      День, месяц, год

7 **Время записи**  
• Показывает время записи, режим записи и приблизительный объем диска, занимаемый записью.

8 **Время завершенного воспроизведения**

9 **Место воспроизведения**



10 **Скорость передачи видеоданных при записи**

11 **Скорость передачи видеоданных при воспроизведении**

12 **Индикация скорости передачи, режима записи или типа изображения**

• Скорость передачи во время воспроизведения и записи выводится в Мб/с (мегабит в секунду), а во время паузы – в кб (килобитах).

• Для вычисления скорости передачи при записи и воспроизведении используются разные методы, поэтому выводимые значения могут отличаться. (Значения даются приблизительно.)

• Во время паузы выводится индикация типа изображения (I, P, или B).

## Для справки:

• Для отмены индикации состояния, нажмите [STATUS], чтобы очистить экран, затем в меню "Display" (Индикация) в пункте "On-Screen Status: Mode" (Экранная индикация состояния: Режим) выберите настройку "Off". Если выбрана настройка "Automatic" (Автоматическая), индикации (1), (2), (3) и (4) появляются на 5 секунд, а затем исчезают.

• Выберите размер и расположение окна экранной индикации состояния в пунктах меню "On-Screen Status : Window Size" (Экранная индикация состояния: Размер окна) и "On Screen Status : Window Type" (Экранная индикация состояния: Тип окна).

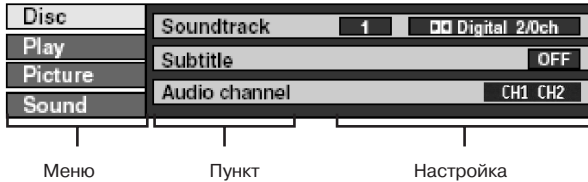
• Если в пункте "On-Screen Status: Window Type" выбрана настройка "R-Bottom" (Правый нижний угол) или "L-Bottom" (Левый нижний угол) и ТВ-система на диске, с которого осуществляется воспроизведение, отличается от системы данного устройства, окно экранной индикации состояния не появится в нормальном месте.

# Использование меню FUNCTION

Меню FUNCTION содержит информацию о диске или данном устройстве. Это меню позволяет выполнять операции путем изменения этой информации.

## Общие процедуры

- (1) Во время воспроизведения нажмите [FUNCTION (SHIFT + STATUS)].



- (2) С помощью [▲, ▼] выберите меню и нажмите [▶].  
 (3) С помощью [▲, ▼] выберите пункт меню и нажмите [▶].  
 (4) С помощью [▲, ▼] выберите настройку.
- Некоторые опции требуют выполнения разных операций. Следуйте инструкциям, представленным на экране и описанным ниже.

- Для возврата в предыдущий экран**  
Нажмите [RETURN].
- Когда вы закончили**  
Нажмите [FUNCTION (SHIFT + STATUS)].

## Для справки:

- Экраны зависят от содержимого диска, и если диск не вставлен в данное устройство, меню FUNCTION не откроется.
- В зависимости от состояния устройства (воспроизведение, останов и т.д.) и типа используемого программного обеспечения, будут существовать некоторые пункты, которые вы не сможете изменить или выбрать.

## Меню диска



### Звуковая дорожка (Soundtrack)

Язык звуковой дорожки DVD

Чтобы выбрать звуковую дорожку, измените номер.

#### Аудиопризнак

- LPCM/PPCM/ Digital : Тип сигнала
- k (кГц) : Частота выборки
- b (бит) : Количество бит
- ch (канал) : Количество каналов

### Субтитр (Subtitle)

Язык субтитра DVD

Для того чтобы выбрать язык субтитра, надо изменить число.

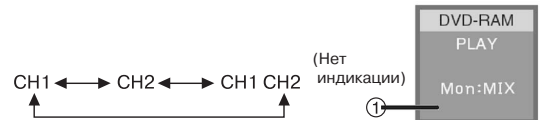
#### Включение/отключение субтитров

Включите (ON) или отключите (OFF) субтитры.

### Звуковой канал RAM

Изменение выходного звукового канала.

#### При воспроизведении DVD-RAM.



Индикация состояния показывает выбранную настройку.

① например: выбрано настройка "CH1 CH2"

### Угол DVD

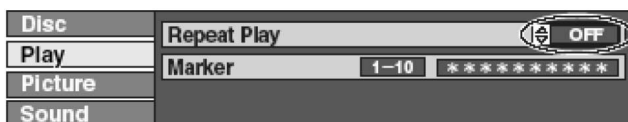
Для того чтобы выбрать угол, измените число.

## Для справки:

- Вы не можете изменить звук, субтитры или углы на дисках DVD-Video, созданных на данном устройстве.

# Использование меню FUNCTION (продолжение)

## Меню воспроизведения (Play)

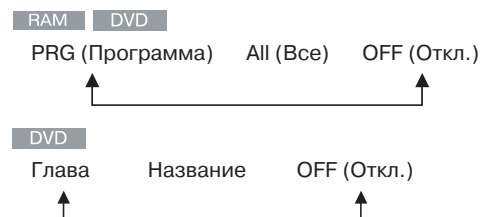


### Повторное воспроизведение (Repeat Play)

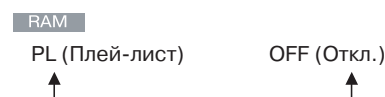
Вы можете повторно воспроизводить программу, плей-лист, главу, название, группу или дорожку.

Во время воспроизведения используйте [▲, ▼]

Индикация изменяется как показано ниже.



Во время воспроизведения плей-листа используйте [▲, ▼]



### Примечания:

- При использовании некоторых дисков повторное воспроизведение может работать некорректно.
- Повтор воспроизведения не будет работать, если на дисплее данного устройства не выводится индикация времени завершения воспроизведения.
- Для перехода от мгновенного повтора воспроизведения к повторному воспроизведению, остановите мгновенный повтор воспроизведения перед тем как использовать повторное воспроизведение.

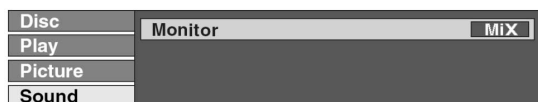
### RAM

- Использование повторного воспроизведения ряда из двух и более плей-листов будет невозможным.

### Маркер (Marker)

Вы можете промаркировать на диске точки, к которым нужно будет возвратиться позже (см. стр. 18).

### Монитор (Monitor)



Используется для выбора аудиосигнала, поступающего на разъем AUDIO MON



## Меню изображения (Picture)



### РЕЖИМ (MODE)

**Normal (Нормальное):** Настройка по умолчанию

**Soft (Невысокая резкость):** Нерезкое изображение, с меньшим искажением видеосигнала

**Fine (Высокая резкость):** Режим высокой четкости деталей

**Cinema (кинематографическое):** Усиление деталей в темных эпизодах.

**User (Пользовательское):** Вы можете регулировать следующие параметры.

**Страница 1/2 "Detail picture adjustment" (Регулировка деталей изображения)**

"User" (Пользовательская) → [◀] → [▼] → [ENTER]

**Contrast (Контрастность):** Увеличивает контрастность между светлой и темной частями изображения (от -7 до +7).

**Brightness (Яркость):** делает изображение более ярким (от 0 до +15).

**Sharpness (Резкость):** Регулирует резкость по краям горизонтальной линии (от -6 до +6).

**Color (Цвет):** Регулирует уровень яркости цветов изображения (от -7 до +7).

**Страница 2/2 "Detail picture adjustment" (Регулировка деталей изображения)**

"User" (Пользовательская) → [◀] → [▼] → [ENTER] → [▲]

**Gamma (Степень контрастности):** Увеличивает яркость центральной области для усиления четкости деталей и контрастности темных эпизодов (от 0 до +5).

**3D NR:** Снижение суммарного уровня помех (от 0 до +4).

**Block NR:** Сглаживание помех (от 0 до +3).

**Mosquito NR:** Сокращает ореол, который появляется вокруг контрастных элементов изображения (от 0 до +3).

- Нажмите [ENTER] или [RETURN], чтобы ввести настройку.

- Для инициализации "Detail picture adjustment", откройте экран "Detail picture adjustment" и нажмите [SHIFT + RETURN].

### DNR

Если выбран любой из элементов, кроме "User" (Пользовательская), вы можете включить или отключить рекомендованную настройку, выбранную в пункте 3D NR, block NR, и mosquito NR.

ON OFF

### Прогрессивное (Progressive)

Это меню выводится на экран только, если в меню "Connection" (Соединение) выбраны обе настройки:

- Для "Progressive (NTSC)" – настройка "ON" и для "TV System" – настройка "NTSC".

**ON:** Включение режима прогрессивного выходного сигнала.

**OFF:** Выключение режима прогрессивного выходного сигнала.

### Преобразование (Transfer) (когда включен режим прогрессивного выходного сигнала)

Выберите метод преобразования прогрессивного выходного сигнала для обеспечения его соответствия с типом воспроизводимого материала.

**Auto1:** Для киноматериала.

**Auto2:** Для видеоматериала (то же, что и Auto1, но с возможностью преобразования 30 кадров в секунду прогрессивного видео).

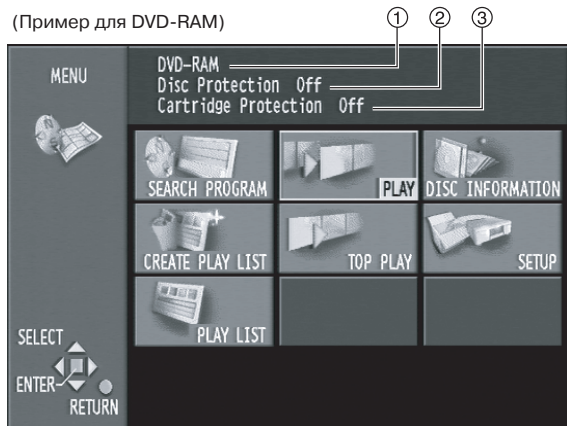
**Video:** Для видеоматериала.

# Использование окна MENU

## Об окне MENU

Управление большинством функций и возможностей данного устройства можно осуществлять с помощью пиктограмм (икон). На примерах показано окно MENU при использовании DVD-RAM. Реальные меню зависят от типа используемого диска.

(Пример для DVD-RAM)



### 1 Тип диска/Название диска

- Показан тип используемого диска.
- Если записано название диска, оно будет показано. Вы можете ввести название с помощью пункта "Enter Title" (Ввести название) в меню DISC INFORMATION (Информация о диске).

### 2 Защита диска

- Если в меню DISC INFORMATION вы используете функцию Защиты диска, выводится индикация "On".

### 3 Защита картриджа

- Если ползунок защиты от записи картриджа установлен в положение "PROTECT", выводится индикация "On".

## Использование окна MENU

1 В режиме останова нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно меню.

2 С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите нужный пункт.

- Подробное описание см. на соответствующих страницах.

3 Нажмите [ENTER].

- Выбранная вами настройка будет введена в действие, и окно MENU закроется. Если для дальнейшей работы необходимо выбрать еще какие-либо настройки, появится следующий экран.

## ■ Для того чтобы закрыть окно MENU

Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)] или [RETURN].

## Установка настроек устройства и дисков:

### SEARCH PROGRAM (Поиск программы)



Erase (Удалить):	RAM	DVD-R
Enter Title (Ввести название):	RAM	DVD-R
Properties (Свойства):	RAM	DVD-R
Protection (Защита):	RAM	DVD-R
Partial Erase (Удалить часть):	RAM	
Divide (Разделить):	RAM	

### CREATE PLAY LIST (Создать плей-лист)



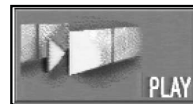
Creating play lists (Создание плей-листа):	RAM
--	-----

### PLAY LIST (Плей-лист)



Playing Play Lists (Воспроизведение плей-листа):	RAM
Play Scenes (Воспроизведение эпизодов):	RAM
Edit (Монтаж):	RAM
PL Copy (Копировать плей-лист):	RAM
PL Erase (Удалить плей-лист):	RAM
Enter Title (ввести название):	RAM
Properties (Свойства):	RAM

### PLAY (Воспроизведение)



Disc play (Воспроизведение диска):	RAM	DVD-R	DVD
------------------------------------	-----	-------	-----

### RESUME PLAY (Возобновить воспроизведение)



Начать воспроизведение с того места, где оно было остановлено:	RAM	DVD-R	DVD
--	-----	-------	-----

### TOP PLAY (Воспроизведение сверху)



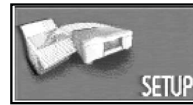
Начать воспроизведение с самойстарой программы на диске:	RAM	DVD-R	DVD
--	-----	-------	-----

### DISC INFORMATION (Информация о диске)



Enter Title (Ввести название):	RAM	DVD-R
Disc Protection (Защита диска):	RAM	
Erase all programs (Удалить все программы):	RAM	
Format (Отформатировать):	RAM	
Finalize (Закреть):	DVD-R	

### SETUP (Установка)



Установка настроек устройства и дисков:	RAM	DVD-R	DVD
---	-----	-------	-----

### TOP MENU / MENU



Индикация меню диска: DVD	DVD
---------------------------	-----

## Примечание:

- Некоторые пункты меню не будут доступны, пока не будет снята защита диска от записи ("Disc Protection") в меню DISC INFORMATION, или не будет изменено положение ползунка защиты диска от записи.

# Окно DISC INFORMATION

Для диска, на который вы записали информацию, можно использовать следующие функции.

## ■ Функции, доступные в окне DISC INFORMATION

### RAM DVD-R

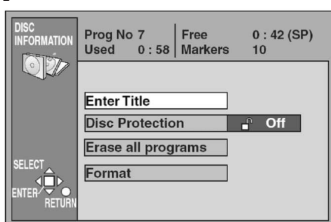
- Вы можете присваивать дискам названия – Enter Title
- Вы можете запретить и разрешить запись на DVD-RAM – Disc Protection
- Вы можете удалить все программы и плей-листы на DVD-RAM – Erase all programs
- Вы можете отформатировать DVD-RAM – Format
- Вы можете закрыть диски DVD-R, чтобы их можно было воспроизводить на совместимых DVD-плеерах – Finalize

## Ввод названия (Enter Title)

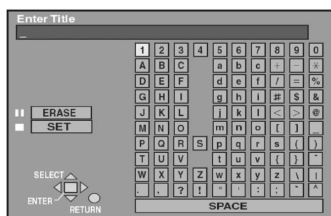
### RAM DVD-R

Каждому диску можно присвоить свое название.

- (1) В режиме останова нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)].
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "DISC INFORMATION" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Enter Title" и нажмите [ENTER].



- (4) Введите название.



### Примечания:

- Названия DVD-RAM могут содержать до 64 знаков, а названия DVD-R – до 40 знаков.
- Из-за размера шрифта в названиях закрытых дисков DVD-R буквы, начиная с 31-й, могут не отображаться.
- После закрытия дисков DVD-R вы не сможете присвоить им названия.
- Подробнее о присвоении названий см. стр. 32.

## Включение/Отмена защиты диска (Disc Protection)

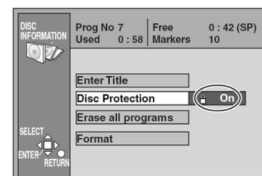
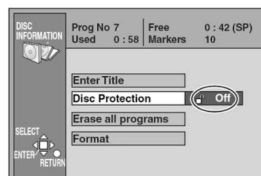
### RAM

Эта функция позволяет защитить диск от непреднамеренного стирания информации.

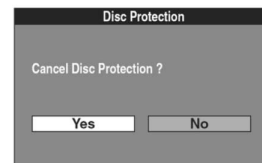
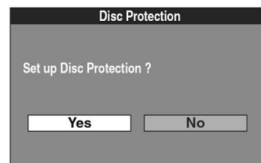
Она также позволяет отменить защиту диска.

После выполнения шагов (1) – (2) раздела "Ввод названия", выполните следующие шаги:

- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Disc Protection" и нажмите [ENTER].



- (4) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].



## ■ Для отмены операции без ее завершения

В шаге (4) выберите "No" и нажмите [ENTER] или [RETURN].

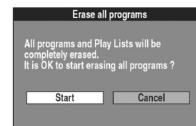
## Удаление всех программ (Erase all programs)

### RAM

При использовании данной процедуры будут стерты все программы и созданные из них плей-листы, независимо от того, когда вы ее используете.

После выполнения шагов (1) – (2) раздела "Ввод названия", выполните следующие шаги:

- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Erase all programs" и нажмите [ENTER].
- (4) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Start" (Начать) и нажмите [ENTER].



Все программы и плей-листы будут стерты.

## ■ Для отмены операции без ее завершения

Выберите "No" в шаге (4) или "Cancel" (Отменить) в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

### Примечания:

- Будут также стерты названия дисков.
- Если хотя бы для одной программы действует функция защиты, вы не сможете удалить все программы.

### Для справки:

- Стереть компьютерные данные невозможно.
- Если активна защита диска от записи, никакая информация с него стерта не будет.

# Окно DISC INFORMATION (продолжение)

## Форматирование (Format)

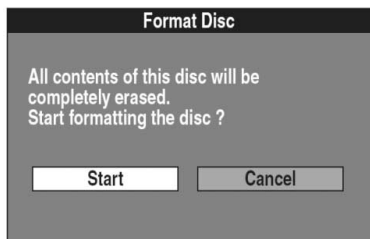
### RAM

Некоторые диски DVD-RAM не отформатированы. Прежде чем использовать такие диски в данном устройстве, их нужно отформатировать. При форматировании все содержимое диска стирается.

**В результате выполнения описанной ниже процедуры все программы и созданные из них плей-листы будут стерты без возможности восстановления.**

После выполнения шагов (1) и (2) раздела "Ввод названия", выполните следующие шаги:

- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Format" и нажмите [ENTER].
- (4) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Start" и нажмите [ENTER].



- Начнется форматирование. После завершения форматирования появляется сообщение "Formatting is complete" (Форматирование завершено). При форматировании диска все записи стираются без возможности восстановления. Рекомендуем перед форматированием проверить диск на предмет наличия на нем программ, которые вы хотели бы сохранить.

**Если на экране телевизора выведено сообщение "Formatting the disc" (Форматирование диска), не выключайте данное устройство и не вынимайте вилку шнура питания из розетки. Это может привести к повреждению диска.**

### ■ Остановка форматирования

Выберите "No" в шаге (4) или "Cancel" в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

#### Примечания:

- Форматирование может занять до 70 минут. Вы можете отменить форматирование, если оно занимает более 2 минут, нажав на кнопку [RETURN]. В этом случае необходимо будет переформатировать диск.
- При форматировании все данные с диска будут стерты, включая записи, сделанные на данном устройстве. Будут стерты также данные, записанные на диск компьютером.

#### Для справки:

- Форматирование диска невозможно, если ползунок защиты от записи установлен в положение "PROTECT". Для того чтобы продолжить форматирование, снимите защиту.
- Форматирование диска DVD-R невозможно.
- В случае попытки форматирования диска, который не может использоваться данным устройством, появится сообщение "Unable to format" (Форматирование невозможно).
- Если вы использовали функцию поиска программ для защиты программы, при выполнении шага (5) появится сообщение "Contents on the disc have been protected. Start formatting the disc?" (Содержимое диска защищено. Начать форматирование?). Если вы хотите отформатировать диск, выберите "Start". При форматировании будет уничтожена даже защищенная информация.

## Функция Finalize (Закрытия) – Создание DVD-Video

### DVD-R

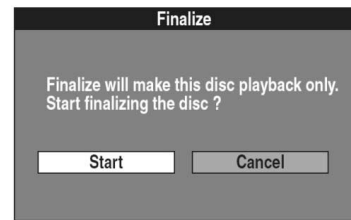
Закрыв диски DVD-R на данном устройстве, т.е. преобразовав их в DVD-Video, вы сможете воспроизводить их на совместимых DVD-плеерах.

Вы также можете использовать на совместимых DVD-плеерах меню, созданные с помощью данного устройства.

**Вы должны быть абсолютно уверены в том, что хотите закрыть диск, поскольку после его закрытия его невозможно будет вернуть в прежнее состояние.**

После выполнения шагов (1) – (2) раздела "Ввод названия", выполните следующие шаги:

- (3) С помощью [▲, ▼] выберите "Finalize" и нажмите [ENTER].



- (4) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Start" и нажмите [ENTER].

- Начнется процесс закрытия. После окончания процесса закрытия появится сообщение "Finalizing is finished" (Закрытие завершено).

### ■ Остановка закрытия

Выберите "No" в шаге (4) или "Cancel" в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

#### Примечания:

**Не выполняйте закрытие дисков, если на них есть грязь или пыль. Если на экране телевизора выведено сообщение "Finalizing the disc" (Закрытие диска), не выключайте данное устройство и не вынимайте вилку шнура питания из розетки. Это может привести к повреждению диска. Если закрытие выполнено unsuccessfully, воспроизведение материалов, записанных на диск, будет невозможно.**

- Вы можете закрыть только диски DVD-R, которые были записаны на данном устройстве.
- Если вы пытаетесь закрыть на других устройствах диски DVD-R, записанные на данном устройстве, это может оказаться невозможным.
- Запись на закрытые диски DVD-R невозможна.
- Программы длительностью более 5 минут будут разделены на главы продолжительностью по 5 минут.
- Введенные вами маркеры будут потеряны.
- Закрытие занимает около 15 минут.

# Использование функции поиска программы SEARCH PROGRAM

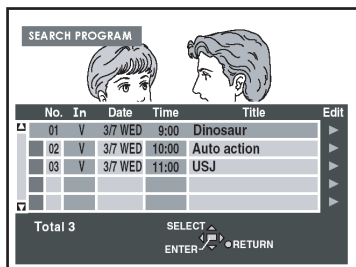
Для диска, на который вы записали информацию, можно использовать следующие функции.

## Выбор программ для воспроизведения

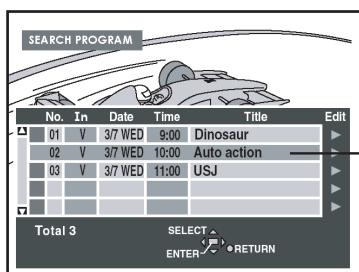
RAM DVD-R

По мере записи программ на диск, они заносятся в перечень. Этот перечень можно использовать для поиска программ. Которые вы хотите просмотреть.

- (1) Во время воспроизведения, остановка или паузы нажмите [SEARCH].



- (2) С помощью [▲, ▼] выберите программу, которую вы хотите просмотреть и нажмите [ENTER].



- На фоновом экране продолжается воспроизведение того изображения, которое воспроизводилось до начала операции.

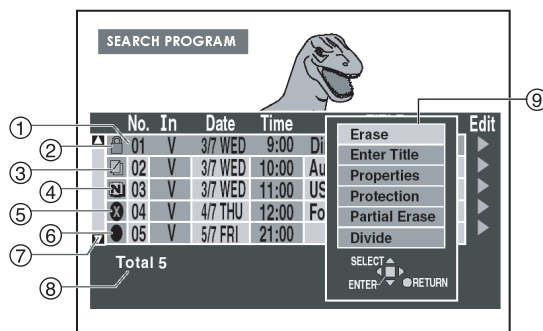
## Удаление перечня программ

Нажмите [SEARCH] или [RETURN].

## Для справки:

- Если вы присвоили программе название, будут показаны только названия.
- Необходимо, чтобы были правильно выставлены часы данного устройства.

## О перечне программ



- (1) Номер программы, название входного сигнала, дата записи, время начала записи, название программы (если присвоено)
  - В показанном примере выбрана Программа 1.
- (2) С защитой от записи:
  - Этот символ выводится, если вы установили защиту программы. В показанном примере защита установлена для программы 1.
- (3) Защита от копирования/Другая ТВ-система (PAL или NTSC) :
  - Этот символ выводится, если записана программа, имеющая защиту от копирования.
  - Этот символ выводится, если программа не была записана из-за того, что ТВ-система программы отличается от настройки, выбранной в меню SETUP.
- (4) NTSC / PAL :
  - Эти символы выводятся, если система кодирования, использованная при записи, отличается от ТВ-системы, выбранной для данного устройства.
- (5) Воспроизведение невозможно :
  - Этот символ выводится, если воспроизведение программы невозможно.
- (6) Идет запись:
  - Этот символ выводится, если идет запись программы.
- (7) Строка прокрутки
  - Если в перечне более 5 программ, вы можете переходить по списку с помощью стрелок [▲, ▼] и эта строка показывает ваше приблизительное текущее положение в перечне.
- (8) Суммарное количество программ
  - Показывает суммарное количество программ.
- (9) Подменю
  - Выводится, когда вы нажимаете на стрелку [▶].
  - Удалить программу (Erase).
  - Ввод или редактирование названия (Enter Title).
  - Проверка содержимого программы (Properties).
  - Установить защиту программы от записи (Protection).
  - Удалить часть программы (Partial Erase).
  - Разделить записанную программу на две (Divide).

## Для справки:

- В перечне может быть показано до 99 записанных вами программ.
- Если вы используете DVD-R, в подменю не будут показаны функции "Partial Erase" и "Divide".
- Содержимое перечня записывается на диск.

RAM

- Если установлена защита диска, вы будете иметь доступ только к пункту подменю "Properties" (Свойства). Для получения доступа к другим пунктам подменю нужно снять защиту диска.

# Использование функции поиска программы SEARCH PROGRAM

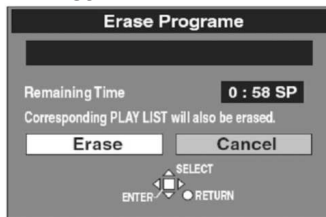
## Удаление программ (Erase)

RAM DVD-R

При использовании описанной ниже процедуры, программа будет стерта полностью, без возможности восстановления. Рекомендуем перед стиранием программы убедиться в том, что вы действительно не хотите сохранить ее.

- (1) Нажмите [SEARCH].
- (2) С помощью [▲,▼] выберите нужную программу.
- (3) С помощью ►] добейтесь открытия подменю.
- (4) С помощью [▲,▼] выберите "Erase" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Erase".

Erase  
Enter Title  
Properties  
Protection  
Partial Erase  
Divide



- (6) Нажмите [ENTER].

### ■ Для отмены операции без ее завершения

Выберите "Cancel" в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

### Для справки:

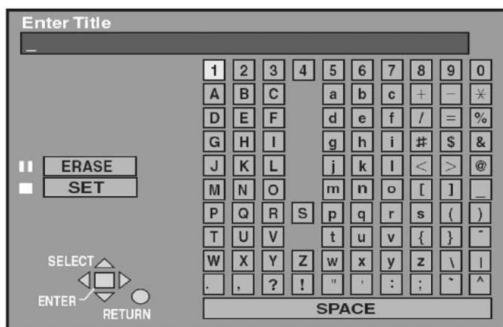
- После стирания коротких программ доступный для записи объем на диске может не увеличиться.
- Компьютерные данные не стираются.
- После стирания программ доступный для записи объем на диске DVD-R не увеличивается.

## Ввод и редактирование названий программ (Enter Title)

RAM DVD-R

После выполнения шагов (1) – (3) раздела "Удаление программ", выполните следующие шаги:

- (4) С помощью [▲,▼] выберите "Enter Title" и нажмите [ENTER].
- (5) Введите или отредактируйте название.



(см. стр. 32)

### Для справки:

- Названия дисков DVD-RAM могут содержать до 64 знаков.
- Из-за размера шрифта в названии, часть названия закрытых дисков DVD-R, начиная с 33-й буквы, может не отображаться на дисплее.
- Названия дисков DVD-R могут содержать до 44 знаков.
- Полное название выводится в окне "Properties", но если вы ввели длинное название, в перечне программ будет показана только часть названия.

## Проверка содержимого программы (Properties)

RAM DVD-R

Вы можете проверить содержимое выбранной программы.

После выполнения шагов (1) – (3) раздела "Удаление программ", выполните следующие шаги:

- (4) С помощью [▲,▼] выберите "Properties" (Свойства) и нажмите [ENTER].



- Будет показано содержимое программы.

### ■ Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите [RETURN].

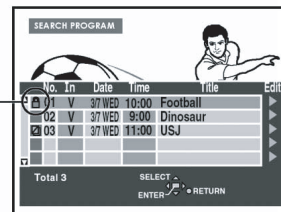
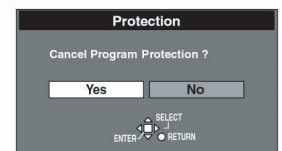
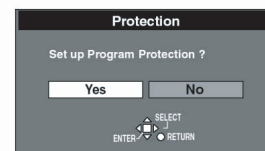
## Установка/Снятие защиты программы (Protection)

RAM

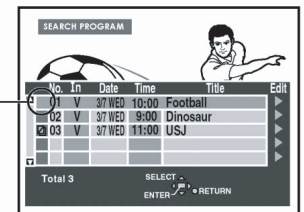
Вы можете установить защиту программы от записи, которая позволит предотвратить ее случайное стирание.

После выполнения шагов (1) – (3) в разделе "Удаление программ", выполните следующие шаги:

- (4) С помощью [▲,▼] выберите "Protection" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].



Появляется значок с изображением замка.



Значок с изображением замка исчезает.

### ■ Для отмены операции без ее завершения

Выберите "No" в шаге 5 и нажмите [ENTER] или [RETURN].

### Для справки:

- При форматировании диска с помощью DISC INFORMATION, будут стерты даже защищенные программы.

# Использование функции поиска программы SEARCH PROGRAM

## Удаление части программы (Partial Erase)

RAM

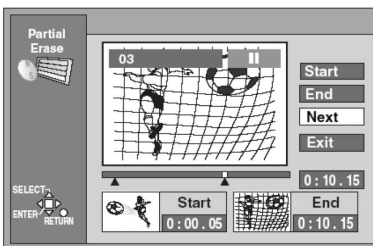
При использовании описанной ниже процедуры, заданная часть программы будет стерта полностью, без возможности восстановления. Рекомендуем перед стиранием программы убедиться в том, что вы действительно не хотите сохранить ее.

После выполнения шагов (1) – (3) в разделе "Удаление программ", выполните следующие шаги:

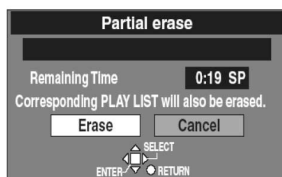
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Partial Erase" (Частичное удаление) и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите начальную точку той части программы, которую вы хотите удалить, и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите конечную точку той части программы, которую вы хотите удалить, и нажмите [ENTER].



- (7) С помощью [▲, ▼] выберите "Exit" (Выход) и нажмите [ENTER].
- (8) С помощью [◀] выберите "Erase" (Удалить) и нажмите [ENTER].
  - Будут также стерты плей-листы, содержащие стертую часть программы.



- **Для отмены операции без ее завершения**  
Выберите "Cancel" в шаге (8) и нажмите [ENTER] или [RETURN].
- **Удаление еще одной части той же программы**  
Выберите "Next" (Следующий) в шаге (7) и выполните шаг (8), а затем повторите шаги (5)-(8).

### Для справки:

- Для того чтобы найти нужные точки, используйте функции поиска и замедленного просмотра.
- Конечную точку можно задать только после начальной, а начальную только до конечной.
- Расстояние между начальной и конечной точками должно составлять по времени не менее 3 секунд, иначе эти точки не будут зарегистрированы.
- Если записанное изображение находится в режиме стоп-кадра, вы не сможете задать начальную и конечную точки.

- Если во время выполнения данной процедуры достигнут конец программы, устройство приостанавливает воспроизведение.
- После стирания коротких программ, доступный для записи объем на диске может не увеличиться.
- Во время поиска начальной и конечной точек вы не можете использовать кнопку [STOP ■].

## Деление программ (Divide)

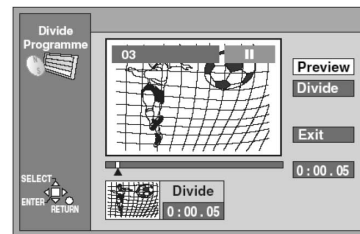
RAM

Вы можете разделить выбранную программу на две части.

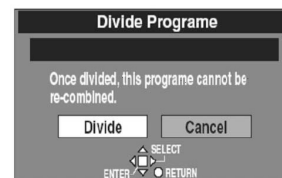
Вы должны быть абсолютно уверены в том, что хотите разделить программу, т.к. после ее разделения вы не сможете восстановить ее изначальный вид.

После выполнения шагов (1) – (3) раздела "Удаление программ", выполните следующие шаги:

- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Divide" (Разделить) и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите точку, в которой нужно разделить программу, и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью [▲, ▼] выберите "Exit" и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью [◀] выберите "Divide" и нажмите [ENTER].
  - Программа будет разделена в выбранной точке.



- **Для отмены операции без ее завершения**  
Выберите "Cancel" в шаге (7) и нажмите [ENTER] или [RETURN].
- **Для изменения точки деления программы**  
Выберите "Divide" в шаге (6), а затем повторите шаги (5)-(7).
- **Для проверки точки деления**  
Если в шаге (6) выбрать "Preview" (Предварительный просмотр) и нажать [ENTER], начнется воспроизведение с места, находящегося на 10 секунд раньше точки деления. С помощью этой функции можно проверить, правильно ли выбрана точка деления.

### Примечания:

- Разделенные программы будут иметь то же название, что и исходная программа.
- При делении может быть утрачена небольшая часть записи непосредственно перед точкой деления.

### Для справки:

- Для того чтобы найти нужные точки, используйте функции поиска и замедленного просмотра.
- Функция "Divide" будет недоступна в следующих случаях:
  - Если в результате деления должны получиться очень короткие части.
  - Если суммарное количество программ больше 99.
- Во время поиска точки деления вы не сможете воспользоваться кнопкой [STOP ■].

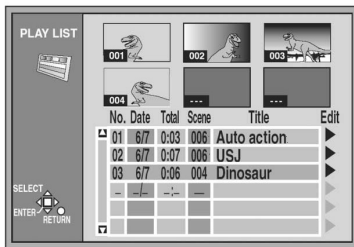
# Монтаж программ с помощью функции PLAY LIST

Для диска, на который вы записали информацию, можно использовать описанные ниже функции, но все функции кроме "CREATE PLAY LIST" (Создать плей-лист) можно будет использовать только после создания плей-листа на диске.

## Вывод плей-листа на экран

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
  - Открывается окно плей-листа. Если плей-лист на диске не создан, на экране не будут показаны эпизоды.



- Для того, чтобы закрыть экран PLAY LIST, нажмите [RETURN].

Экран возвратится в состояние, в котором он был до вызова плей-листа.

- Что можно делать в экране PLAY LIST

Создавать плей-листы  
 Воспроизводить плей-листы  
 Выбирать эпизод для воспроизведения (Play Scenes)

Добавлять, перемещать, перемонтировать и стирать эпизоды (Edit)  
 Копировать плей-листы (PL Copy)  
 Стирать плей-листы (PL Erase)  
 Присваивать названия плей-листам (Enter Title)

Проверять содержание плей-листа (Properties)

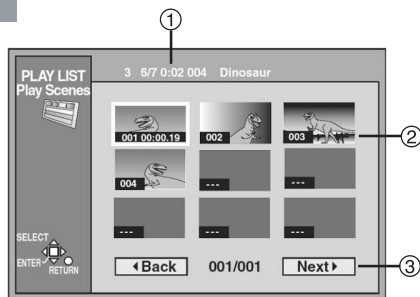
Play Scenes
Edit
PL Copy
PL Erase
Enter Title
Properties

Для справки:

- Если установлена защита диска (см. стр. 23 и 26), вы сможете использовать только функции "Play Scenes" и "Properties". Для получения доступа к остальным функциям, необходимо снять защиту.

Окно Play Scene плей-листа

RAM



- (1) **Информация о плей-листе**  
 Здесь выводится номер плей-листа, дата создания (день/месяц), суммарное время воспроизведения, количество эпизодов в плей-листе и его название (если присвоено).
- (2) **Эпизоды**  
 На странице может быть показано до 9 эпизодов.
- (3) **Переход между страницами**  
 Если плей-лист содержит более 9 эпизодов, с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "◀ Back" (Назад) или "Next ▶" (Следующая) и нажмите [ENTER], чтобы перейти на предыдущую или следующую страницу.

Для справки:

- При выборе эпизода будет выводиться его длительность.

## Создание плей-листа

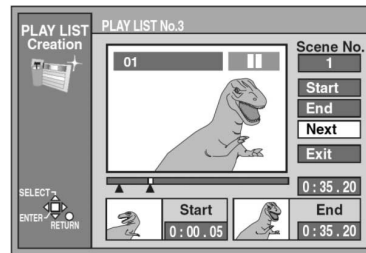
RAM

Вы можете задать начальную и конечную точку создаваемого эпизода, а затем задать очередность воспроизведения эпизодов. Эти эпизоды не будут записываться отдельно, поэтому эта операция не требует большого объема места на диске.

- (1) В режиме останова нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)].
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "CREATE PLAY LIST" (Создать плей-лист) и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите начальную точку эпизода и нажмите [ENTER].



- (4) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите конечную точку эпизода и нажмите [ENTER].



- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Exit" и нажмите [ENTER].

- Для отмены операции без ее завершения

Нажмите [RETURN].

- **Закрывание окна PLAY LIST**

Нажмите [RETURN].

- Экран возвратится в состояние, в котором он был до вызова плей-листа.

- **Для того, чтобы задать другой эпизод**

После выполнения шага (4) выберите "Next" и нажмите [ENTER], а затем повторите шаги (3) и (4).

Для справки:

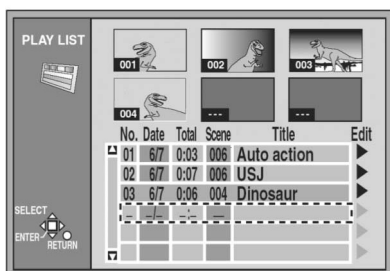
- Во время воспроизведения эпизодов можно использовать функции ускоренной перемотки, перемотки назад, приостановки и замедленного просмотра, как во время нормального воспроизведения.
- На одном диске может размещаться максимум 99 плей-листов и 999 эпизодов. В некоторых условиях их количество может уменьшаться.
- Во время поиска начальной и конечной точки вы не сможете использовать кнопку [STOP■].
- Конечную точку можно задать только после начальной, а начальную – только до конечной.
- Если вы задали только конечную точку, не задав начальную, устройство воспримет начало программы в качестве начальной точки. Если вы задали только начальную точку, не задав конечную, устройство воспримет конец программы в качестве конечной точки.
- Если видеоматериал представляет собой неподвижные изображения, записанные на другом оборудовании, задание начальной и конечной точек может оказаться невозможным.
- Если во время выполнения данной процедуры достигнут конец последней программы на диске, устройство приостанавливает воспроизведение.
- Вы также можете открыть экран "CREATE PLAY LIST", выбрав "-" внизу плей-листа.

# Монтаж программ с помощью функции PLAY LIST (продолжение)

## Воспроизведение плей-листа

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите the "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите плей-лист, который вы хотите воспроизвести, и нажмите [ENTER].
  - Начнется воспроизведение выбранного плей-листа.
  - Вы можете воспроизводить плей-листы после шестого, перемещаясь с помощью стрелки [6].



## Остановка воспроизведения плей-листа

Нажмите [■].

- Появится плей-лист.

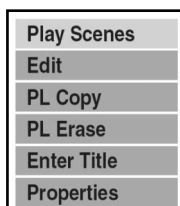
## Для справки:

- Во время воспроизведения плей-листа на дисплее данного устройства не выводится индикация режима записи.

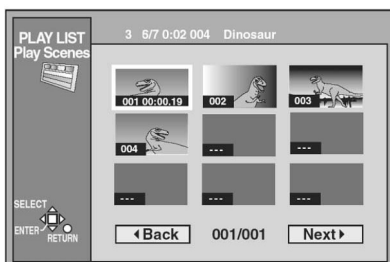
## Воспроизведение эпизодов (Play Scenes)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите плей-лист, в котором находится эпизод, который нужно воспроизвести, и используйте стрелку [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Play Scenes" (Воспроизведение эпизодов) и нажмите [ENTER].



- (5) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, который нужно воспроизвести, и нажмите [ENTER].



- Начнется воспроизведение выбранного эпизода.

## Остановка воспроизведения эпизода

Нажмите [■].

- Появится перечень эпизодов.

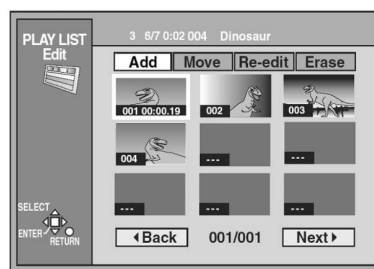
## Для вывода на экран эпизода с номером 10 и выше

В шаге (5) с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Next 1" и нажмите [ENTER].

## Добавление эпизодов в плей-лист (Add)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼] выберите the "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите нужный плей-лист и нажмите [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Edit" и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Add" (Добавить) и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод после места вставки выбранного эпизода и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите начальную точку эпизода и нажмите [ENTER].



- (8) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите конечную точку эпизода и нажмите [ENTER].
- (9) С помощью [▲, ▼] выберите "Exit" и нажмите [ENTER].
  - Снова появится экран, который появлялся после шага (5).

## Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите [RETURN].

## Добавление другого эпизода

- (1) С помощью [5,6] выберите "Next" после шага (8), а затем нажмите [ENTER].
- (2) Повторите шаги (7) и (8).

## Для справки:

- Во время воспроизведения эпизодов можно использовать функции ускоренной перемотки, перемотки назад, приостановки и замедленного просмотра, как во время нормального воспроизведения

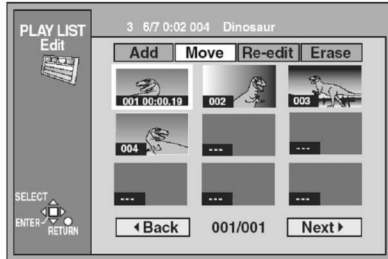
# Монтаж программ с помощью функции PLAY LIST (продолжение)

## Перемещение эпизода (Move)

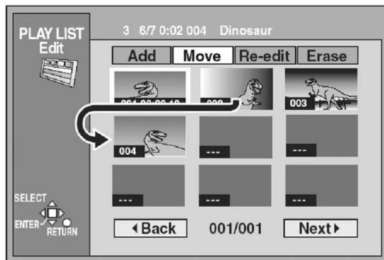
RAM

После выполнения шагов (1) – (4) раздела "Добавление эпизодов в плей-лист", выполните следующие шаги:

- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Move" (Переместить) и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, который нужно переместить, и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, находящийся в данный момент в том месте, куда вы хотите переместить эпизод, и нажмите [ENTER].
  - Эпизод, выбранный в шаге (6), переместится на место перед выбранным эпизодом.



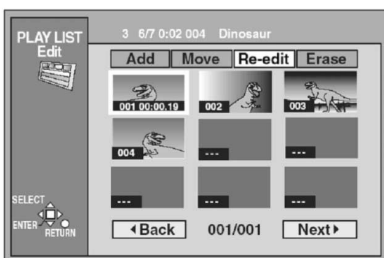
- Для перемещения другого эпизода  
Повторите шаги (6) и (7).

## Редактирование эпизода в плей-листе (Re-edit)

RAM

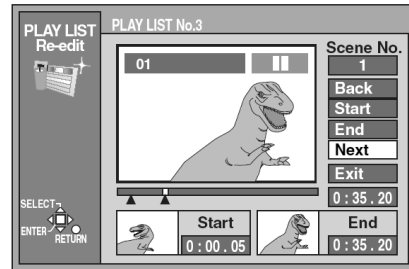
После выполнения шагов (1) – (4) раздела "Добавление эпизодов в плей-лист", выполните следующие шаги:

- (5) С помощью [◀, ▶] выберите "Re-edit" и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, который вы хотите отредактировать, и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите начальную точку эпизода и нажмите [ENTER].

- (8) С помощью функций поиска, таких как перемотка вперед и замедленный просмотр, найдите конечную точку эпизода и нажмите [ENTER].



- (9) С помощью [▲, ▼] выберите "Exit" и нажмите [ENTER].

## ■ Для редактирования другого эпизода

- (1) После выполнения шага (8), с помощью [▲, ▼] выберите "Next" или "Back" и нажмите [ENTER], пока не найдете эпизод, который вы хотите отредактировать.
- (2) Повторите шаги (6)-(8), чтобы продолжить редактирование других эпизодов.

## Примечание:

- Конечную точку можно задать только после начальной, а начальную – только до конечной.

## Для справки:

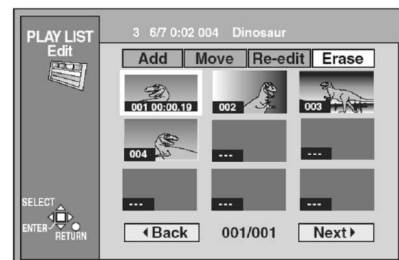
- Во время воспроизведения эпизодов можно использовать функции ускоренной перемотки, перемотки назад, приостановки и замедленного просмотра, как во время нормального воспроизведения

## Удаление эпизода из плей-листа (Erase)

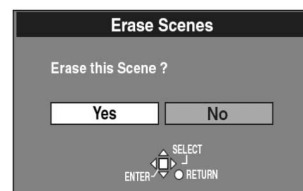
RAM

После выполнения шагов (1) – (4) раздела "Добавление эпизодов в плей-лист", выполните следующие шаги:

- (5) С помощью [▲, ▼] выберите "Erase" (Удалить) и нажмите [ENTER].



- (6) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, который вы хотите удалить, и нажмите [ENTER].
- (7) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].



- Выбранный эпизод будет стерт из плей-листа.

## ■ Для того, чтобы удалить другой эпизод

Повторите шаги (6) и (7).

## ■ Для отмены операции

Выберите "No" в шаге (7) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

## Для справки:

- Если удалить все эпизоды плей-листа, сам плей-лист тоже будет стерт.

# Монтаж программ с помощью функции PLAY LIST (продолжение)

## Копирование плей-листа (PL Copy)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите нужный плей-лист и нажмите [ ].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "PL Copy" (Копировать плей-лист) и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].



- Внизу перечня появится скопированный плей-лист.

### ■ Для отмены операции

Выберите "No" в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

## Удаление плей-листа (PL Erase)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите нужный плей-лист и нажмите [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "PL Erase" (Удалить плей-лист) и нажмите [ENTER].
- (5) С помощью [◀] выберите "Yes" и нажмите [ENTER].



- Плей-лист будет стерт.

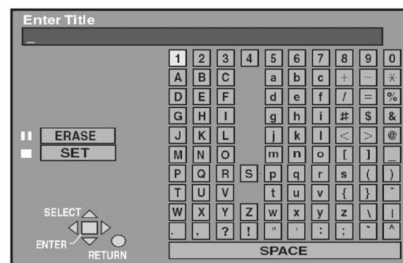
### ■ Для отмены операции

Выберите "No" в шаге (5) и нажмите [ENTER] или [RETURN].

## Присвоение названия плей-листу (Enter Title)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите нужный плей-лист и нажмите [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Enter Title" (Ввести название) и нажмите [ENTER].



- (5) Введите название.

- Подробнее о вводе названий см. стр. 32.

### Для справки:

- Вы можете задавать названия плей-листов на дисках DVD-RAM, содержащие до 64 знаков. Полное название выводится на экране "Properties", но если вы ввели длинное название, на экране плей-листа будет показана только часть названия.

## Проверка содержания плей-листа (Properties)

RAM

- (1) Нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно MENU.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "PLAY LIST" и нажмите [ENTER].
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите нужный плей-лист и нажмите [▶].
- (4) С помощью [▲, ▼] выберите "Properties" (Свойства) и нажмите [ENTER].

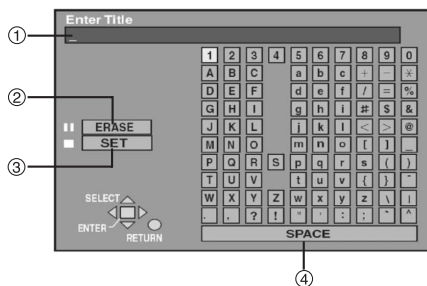


# Ввод названий

RAM DVD-R

Вы можете:

- Присваивать названия дискам с помощью функции DISC INFORMATION в окне MENU.
  - Присваивать названия программам с помощью функции SEARCH.
  - Присваивать названия плей-листам в окне PLAY LIST.
- (1) Вставьте диск с записанной информацией и выберите окно "DISC INFORMATION", "SEARCH PROGRAM", или "PLAY LIST".
  - (2) После появления окна ввода названия, с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, который вы хотите ввести, и нажмите [ENTER].
    - Вы можете ввести показанные ниже символы.



- ① В этом поле будет показан вводимый вами текст (Поле названия)
- ② ERASE (Удалить) [■]
- ③ SET (Задать) [■] (подтверждение окончания ввода текста)
- ④ SPACE (Пробел)

## Ввод других символов

Повторите шаги (1) и (2).

- (3) Нажмите [■]. (Вы также можете завершить ввод названия, выбрав "SET" с помощью стрелок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажав [ENTER].)
  - Название будет введено, и окно закроется.

## Для отмены операции без ее завершения

Нажмите [RETURN].  
(название не сохранится.)

## Ввод названий

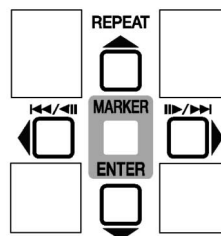
### Ввод символов

С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, который хотите ввести, и нажмите [ENTER].

### Удаление символов

Нажмите [■].

(Вы также можете удалять символы, выбрав "ERASE" с помощью стрелок [5, 6, 3, 4] и нажав [ENTER].)



### Завершение ввода названия

Нажмите [■].

(Вы также можете завершить ввод названия, выбрав "SET" с помощью стрелок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажав [ENTER].)

## Как исправить символ

- (1) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, который вы хотите исправить, в поле названия.
- (2) Нажмите [■]. (Вы также можете удалять символы, выбрав "ERASE" с помощью стрелок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажав [ENTER].)
- (3) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите правильный символ и нажмите [ENTER].

## Примечания:

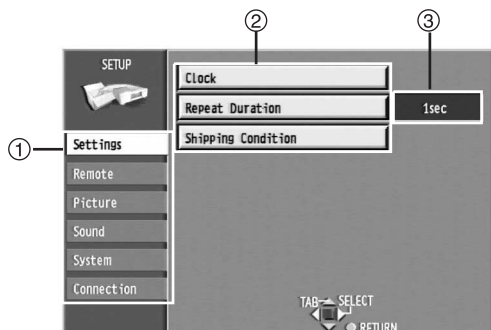
- Если установлена защита программы, вы не сможете присваивать названия. Снимите защиту с помощью программы поиска.
- Вы не сможете ввести названия, если для функции "Disc Protection" в окне DISC INFORMATION не выбрана настройка "Off".
- Вы не сможете ввести названия, если с помощью ползунка защиты диска от записи установлена защита диска.
- Если вы вводите длинное название, в перечне программ и в окне плей-листа будет показана только часть названия.

# Изменение настроек устройства

## Общие процедуры

При необходимости изменения настроек выполните следующие операции.

- (1) В режиме останова нажмите [MENU (SHIFT + SEARCH)], чтобы открыть окно меню.
- (2) С помощью [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "SETUP" и нажмите [ENTER].



- (1) **Меню**  
Меню SETUP состоит из шести меню - Settings (Настройки), Remote (Дистанционно), Picture (Изображение), Sound (Звук), System (Система) и Connection (Соединение).  
Для того, чтобы открыть нужные пункты меню, выберите соответствующие вкладки.
  - (2) **Пункты**  
Перечень пунктов выбранного меню.
  - (3) **Опции**  
Здесь представлены активные настройки. Возможные варианты выбора (опции) выводятся, когда вы выбираете пункт меню.
- (3) С помощью [▲, ▼] выберите вкладку меню и нажмите [3] или [4].
  - (4) С помощью [▲, ▼] выберите пункт, который вы хотите изменить, и нажмите [ENTER].
  - (5) С помощью [▲, ▼] выберите опцию и нажмите [ENTER].
    - Некоторые опции требуют выполнения разных операций. Следуйте экранным инструкциям и инструкциям, приведенным здесь.

## Возврат к предыдущему экрану

Нажмите [RETURN].

Даже если вы изменили опцию, для того чтобы ввести ее в действие нужно нажать [ENTER].

## Для справки:

- При закрытии окна меню SETUP, измененные настройки будут приняты.
- Устройство сохраняет в памяти эти настройки даже при отключении питания, до тех пор, пока вы не выберете новые.

## Описание настроек

Подчеркнуты настройки, запрограммированные на заводе-изготовителе.

**PLAY**: Таким знаком отмечены настройки, которые действуют во время воспроизведения.

**REC**: Таким знаком отмечены настройки, которые действуют во время записи.

## Настройки (Settings)

### Часы (Clock) (см. стр. 15)

Настройка часов.

### Длительность повтора (Repeat Duration)

Здесь можно задать длительность повторяемого участка, который будет воспроизводиться, когда вы выбираете мгновенный повтор.

[1sec][2sec][3sec][4sec][5sec][10sec][20sec][30sec]

### Условия при доставке (Shipping Condition) (см. стр. 15)

Вместо всех настроек, сделанных в окне SETUP, возвращаются заводские настройки. (за исключением настроек телеэкрана и часов (время, дата, часовой пояс))

[Yes] [No]

## Дистанционно (Remote)

### PAUSE REMOTE

Здесь задают метод управления через гнездо PAUSE REMOTE.

[Low Edge] [High Edge] [Low Level]

### Low Edge (Нижний срез):

Для контроля начала записи и паузы используется нижний срез сигнала.

### High Edge (Верхний срез):

Для контроля начала записи и паузы используется верхний срез сигнала.

### Low Level (Низкий уровень):

Запись начинается при низком уровне сигнала. При высоком уровне сигнала запись приостанавливается.

### Baud Rate (Скорость передачи данных)

Здесь устанавливают скорость передачи данных при использовании разъема RS-232C.

[1200] [2400] [4800] [9600] [19200]

### Bit Length (Длина в битах)

Здесь устанавливают длину в битах при использовании разъема RS-232C.

[7bit] [8bit]

### Stop Bit (Стоповые биты)

Здесь устанавливают стоповые биты при использовании разъема RS-232C.

[Stop-1] [Stop-2]

### Parity (Четность)

Здесь устанавливают проверку четности при использовании разъема RS-232C.

[Even] [Odd] [None]

### Protocol (Протокол)

Здесь задают протокол при использовании разъема RS-232C или USB.

[DVD] [VTR1] [VTR2]

### DVD:

Стандартный протокол LQ-MD800.

### VTR1:

Протокол высокой совместимости с AG-MD830.

### VTR2:

Протокол высокой совместимости с оборудованием других изготовителей.

## Для справки:

- Работа данного устройства может зависеть от выбранного протокола.

# Изменение настроек устройства (продолжение)

## Picture (Изображение)

**Rec Mode (Режим записи)** [REC] (см. стр. 15)  
[XP] [SP] [LP]

**Input Select (Выбор входного сигнала)** [REC]

Выберите тип входного сигнала.  
[V(VIDEO)] [SV(S-VIDEO)] [DV]

**3-D Y/C Separation (3-D Разделение Y/C) (NTSC)**

[On] [Off]

**On:**

Выполняется разделение сигналов Y/C трехмерного изображения.

**Off:**

Выполняется разделение сигналов Y/C двумерного изображения.

**Hybrid VBR Resolution (Гибридное VBR разрешение)** [REC]

Переключение между автоматическим и фиксированным гибридным VBR разрешением при записи.

[Automatic] [Fixed]

**Automatic (Автоматическое):**

Устройства автоматически изменяет разрешение во время записи в соответствии с изображением. Устройство снижает помехи, возникающие при сжатии MPEG, за счет выбора оптимального разрешения.

**Fixed (Фиксированное):**

Разрешение фиксируется, т.е. его значение не уменьшается ни при каких условиях.

**Still Mode (Режим неподвижного изображения)** [PLAY]

Выберите тип изображения, которое будет показано на экране во время приостановки воспроизведения.

[Automatic] [Field] [Frame]

**Automatic (Автоматический):**

Устройство автоматически осуществляет переключение между режимами стоп-кадра и неподвижного поля.

**Field (Поле):**

Неподвижное изображение будет менее размытым. Выберите эту настройку, если в режиме "Automatic" возникает дрожание изображения.

**Frame (Кадр):**

Неподвижное изображение будет более резким. Выберите эту настройку, если в режиме "Automatic" не видны мелкие элементы текста или изображения.

**Seamless Play (Воспроизведение без разрывов)** [PLAY]

Включение и отключение воспроизведения с дисков плей-листов без разрывов.

- Этот режим не может быть использован для программ, записанных в режиме LPCM.

[On] [Off]

**On:**

Эпизоды, включенные в плей-лист, созданный с помощью данного устройства, воспроизводятся без разрывов.

Это может привести к смещению точек при смене эпизодов. Воспроизведение некоторых плей-листов без разрывов будет невозможно.

- Эта настройка не действует при воспроизведении программ, в которых звук записан в режиме LPCM.

**Off:**

Точки стыка эпизодов в плей-листе воспроизводятся точно, но при этом в момент перехода между эпизодами изображения может ненадолго делаться неподвижным.

**Black Level Control (Контроль уровня черного) (NTSC)**

Выберите настройку для регулировки уровня черного (нормальный (Normal), светлее (Lighter) или темнее (Darker)) с целью получения требуемой настройки для повышения качества изображения.

**Input Level (Уровень черного для входного сигнала)**

Регулировка уровня черного входного сигнала.

[Lighter] [Darker]

**Composite & S-Video Output Level (Уровень черного для выходного сигнала – композитного и S-Video)**

Используется при подключении телевизора через разъем VIDEO OUT или S-VIDEO OUT.

[Lighter] [Darker]

**Component Video Output Level (Уровень черного для компонентного выходного видеосигнала)**

Используется при подключении телевизора через разъемы COMPONENT VIDEO OUT (Y/PB/PR).

[Lighter] [Normal] [Darker]

**Примечание:**

- Если выбрана настройка уровня черного входного сигнала 7.5 IRE, выберите следующие настройки:  
Input Level – [Darker]  
Composite & S-Video Output Level – [Lighter]  
Component Video Output Level – [Normal]
- В случае выбора системы NTSC, эта настройка может использоваться.

## Sound (Звук)

**Audio during Search (Звук во время операции поиска)** [PLAY]

Включение или отключение звука при ускоренном воспроизведении на первой скорости поиска из пяти.

[On] [Off]

**Dynamic Range Compression** [PLAY]

[DVD] (В режиме Dolby Digital, эта функция действует только при использовании совместимых дисков.)

Изменение динамического диапазона для просмотра в вечернее время.

[On] [Off]

**On:**

Сжатие динамического диапазона выполняется.

**Off:**

Сжатие динамического диапазона не выполняется.

**Bilingual Audio Selection (Выбор двуязычного озвучивания)** [REC] (см. стр. 11)

Выберите тип аудиосигнала (основной или вторичный), который будет записываться при записи аудиосигналов с разъема DV IN на DVD-R или сигналов LPCM на DVD-RAM.

[M1] [M2]

**M1:**

Основной сигнал

**M2:**

Вторичный сигнал

**Audio Mode for XP/SP Recording (Режим звука при XP/SP-записи)** [REC]

Выбор типа звука при записи в режиме XP или SP.

[Dolby Digital] [LPCM]

- Даже если выбрана настройка "LPCM", в других режимах записи (т.е. не XP или SP) звук переводится в режим "Dolby Digital".

**Audio Mode for DV Input (Режим звука для DV – входа)** [REC]

Выбор типа звука при записи с разъема DV.

[Stereo 1] [Stereo 2] [Mix]

**Stereo 1:**

Запись звука (L1, R1) осуществляется во время DV-записи.

**Stereo 2:**

Запись добавочного звука, такого как дикторский текст (L2, R2), осуществляется после оригинальной записи.

**Mix:**

Записывается Stereo 1 и Stereo 2.

- L1+L2 записывается на CH1, а R1+R2 записывается на CH2. В случае двуязычного вещания, при записи на DVD-R или в режиме LPCM записывается Stereo 1. Подробное описание приведено в разделе "Bilingual Audio Selection".

**Audio CH Assignment with Mic (Назначение аудиоканала при записи через микрофон)** [REC]

Выберите входной аудиосигнал, который будет записываться в канале 2 при использовании микрофона.

[CH1(A)] [CH2(B)] [Mix]

**CH1(A):**

Будет записан звук, поступающий через AUDIO IN CH1 (A).

**CH2(B):**

Будет записан звук, поступающий через AUDIO IN CH2 (B).

**Mix:**

Будет микширован и записан звук, поступающий через AUDIO IN CH1 (A) и AUDIO IN CH2 (B).

# Изменение настроек устройства (продолжение)

## Примечание:

- Если подключен микрофон, сигнал микрофона всегда записывается в канале 1.

## ■ System (Система)

### On-Screen Status: Mode (Экранная индикация состояния: Режим)

Включение или отключение автоматического вывода на экран сообщений.

[Automatic] [Off]

#### Automatic:

Если при отмене индикации состояния с помощью кнопки [STATUS] осуществляется воспроизведение или остановка диска, индикация будет автоматически выведена на экран приблизительно на 5 секунд.

#### Off:

Даже если при отмене индикации состояния с помощью кнопки [STATUS] осуществляется воспроизведение или остановка диска, индикация выводиться не будет.

### On-Screen Status : Window Size (Экранная индикация состояния: Размер окна)

Выберите размер окна экранной индикации.

[Normal] [Small]

**Normal:** 5 строк

**Small:** 3 строки

### On-Screen Status : Window Type (Экранная индикация состояния: Тип окна)

Выберите расположение окна экранной индикации.

[R - Upper] [L - Upper] [R - Bottom] [L - Bottom]

**R - Upper:** В верхнем правом углу

**L - Upper:** В верхнем левом углу

**R - Bottom:** В нижнем правом углу

**L - Bottom:** В нижнем левом углу

### Program Write Protection (Защита программы от записи)

[REC]

Установка и снятие защиты программ после записи.

[Automatic] [Manual]

#### Automatic:

После записи устанавливается защита программ.

#### Manual:

После записи не устанавливается защита программ.

### Бeeper (Звуковой сигнал)

Включение звукового сигнала при возникновении проблем в устройстве.

[On] [Off]

## Примечание:

- Для отмены включенного звукового сигнала нажмите любую кнопку на передней панели, кроме [POWER] и [REC ●].

### Finalizing speed (Скорость закрытия)

Выберите скорость записи при закрытии.

[1x] [4x]

#### 1x:

Запись выполняется на нормальной скорости. Выберите эту настройку при нормальных условиях. Этот выбор обеспечивает высокий уровень совместимости с другими DVD-плеерами.

#### 4x:

При записи на 4-скоростной диск, запись происходит с 4-кратной скоростью, что сокращает время закрытия. Закрытие некоторых типов дисков в этом случае может оказаться невозможным.

## ■ Connection (Соединение)

### TV Aspect (Форматное соотношение телеэкрана) (см. стр. 14)

Выберите настройку, руководствуясь типом вашего телевизора и собственными предпочтениями.

[Norm (4:3)] [Wide (16:9)]

### Progressive (NTSC)

[On] [Off]

#### On:

Выберите эту настройку при использовании телевизора системы NTSC с входными разъемами составного видеосигнала.

## Off:

Выберите эту настройку при использовании телевизора системы PAL.

## TV System (Система телевидения)

[PAL] [NTSC] (для модели LQ-MD800P)

[PAL] [NTSC] (для модели LQ-MD800E)

### PAL:

Выберите эту настройку, если подключен телевизор системы PAL или мультисистемный.

Выберите эту настройку для записи телевизионных программ и входных сигналов системы PAL, поступающих от другого оборудования.

### NTSC:

Выберите эту настройку, если подключен телевизор системы NTSC.

Выберите эту настройку для записи телевизионных программ и входных сигналов системы NTSC, поступающих от другого оборудования.

## Примечание:

- При изменении ТВ-системы, измените только эту настройку, закройте экран SETUP, затем отключите и снова включите питание данного устройства.

### Norm (4:3) TV Settings (Настройки для нормального телевидения с соотношением 4:3) (DVD) [PLAY]

Вы можете выбрать способ отображения изображения на экране телевизора при просмотре изображений с форматным соотношением 16:9 (DVD-Video) на экране телевизора с форматным соотношением 4:3.

[Pan & Scan] [Letterbox]

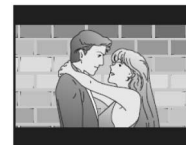
#### Pan & Scan:

Видеоматериал, записанный для широкоэкранный представления, воспроизводится обрезанным с обеих сторон, если продюсером диска была установлена опция Pan & Scan. Если используется программное обеспечение с запретом представления изображения с соотношением 16:9 в формате Pan & Scan, изображение будет выводиться с черными полосами сверху и снизу, независимо от выбранной здесь настройки.



#### Letterbox:

Видеоматериал, записанный для широкоэкранный представления, воспроизводится с черными полосами сверху и снизу.



### Norm (4:3) TV Settings (DVD-RAM) [PLAY]

Вы можете выбрать способ отображения изображения на экране телевизора при просмотре изображений с форматным соотношением 16:9 (DVD-RAM) на экране телевизора с форматным соотношением 4:3.

[Norm (4:3)] [Pan & Scan] [Letterbox]

#### Norm (4:3):

Программы воспроизводятся так, как они записаны.

#### Pan & Scan:

Видеоматериал, записанный для широкоэкранный представления, воспроизводится обрезанным с обеих сторон, если во время записи был задан формат Pan & Scan.

#### Letterbox:

Видеоматериал, записанный для широкоэкранный представления, воспроизводится с черными полосами сверху и снизу.

## Примечание:

- Для изменения настройки системы телевидения (PAL/NTSC), в режиме остановки нужно нажать и удерживать нажатыми кнопки [STOP ■] и [OPEN/CLOSE ▲] главного устройства в течение 5 секунд или более. После этого нужно отключить и снова включить питание устройства. Будет поочередно устанавливаться система NTSC или PAL.

# Техническое обслуживание и уход

## Техническое обслуживание

Прецизионные детали данного устройства в значительной степени подвержены воздействиям факторов окружающей среды, особенно температуры, влажности и пыли. Для того, чтобы вы могли как можно наслаждаться видеозаписями, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

**Протирайте данное устройство только мягкой сухой тканью.**

- Никогда не используйте для протирки спирт, растворители или бензин.
- Прежде чем использовать салфетки с пропиткой, внимательно прочтите инструкцию к салфетке.

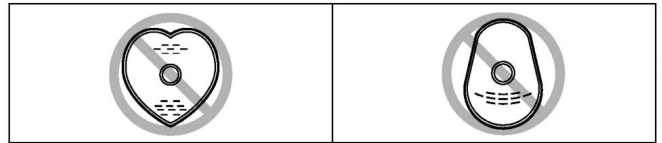
**Со временем на линзе может скапливаться пыль и грязь, из-за этого запись и воспроизведение с дисков может оказаться невозможным.**

Используйте рекомендуемый очиститель линзы DVD-RAM/PD (LF-K123LCA1) примерно раз в год, в зависимости от частоты использования и условий работы. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию на очиститель линзы.

- При использовании очистителя линзы может быть слышен звук, который не является признаком неисправности.
- По завершении чистки на экране появляется сообщение "NO READ".

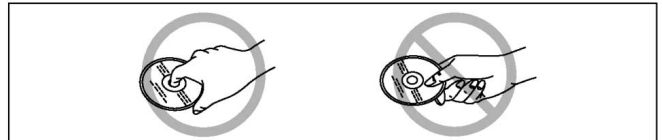
## Обращение с диском

Не используйте диски нестандартной формы, например в форме сердца. (Они могут повредить данное устройство.)



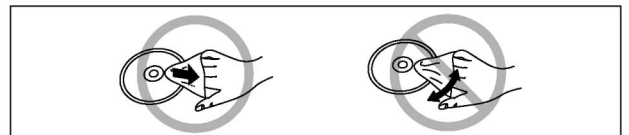
### ■ Как держать диск

Не прикасайтесь к стороне с записью.



### ■ Если на диске скопилась грязь или образовался конденсат

- Почистите и высушите диск с помощью очистителя дисков DVD-RAM/PD (LFK200DCA1).
- Никогда не используйте ткань или очистители для CD-дисков и т.п.



### ■ Меры предосторожности при обращении с диском

- Не пишите шариковой ручкой или чем-либо еще на той стороне диска, где находится этикетка.
- Не используйте спрей для чистки записей, бензин, растворитель, жидкие антистатик или любые другие растворители.
- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Не используйте диски с остатками клеевого слоя от пленки или с остатками отклеившихся этикеток.)
- Не используйте мягкие пластиковые или бумажные конверты для дисков.
- Не используйте диски, этикетки которых напечатаны на принтерах для печати этикеток, имеющихся на рынке.
- Не используйте диски с глубокими царапинами или трещинами.

### ■ Не оставляйте и не храните диски в следующих местах

- В местах попадания прямых солнечных лучей.
- В местах с повышенной влажностью и пыленностью.
- Вблизи отопительных приборов или тепловентиляции.

# Глоссарий

## Тип изображения (I/P/B)

Для эффективной записи на диски общие данные между кадрами делятся, и для каждого кадра записываются только отличающиеся данные.

- I-изображение: Основное изображение, для которого записываются все данные.
- P-изображение: Это изображение, воссозданное на основе прошлых I-изображений или P-изображений.
- B-изображение: Это изображение создается из I- и P-изображений и заполняет промежутки между ними.

I-изображения характеризуются наиболее высоким качеством, их лучше всего использовать для регулировки качества изображения.

## ПРОГРАМА ПОИСКА

Это перечень записанных вами программ. Вы можете выбирать программы из перечня для просмотра. В перечне также указаны дата и время записи, вход, и названия программ, которым присвоены названия. Выбранная программа воспроизводится на заднем плане, что облегчает задачу выбора.

## Закрывать

Этот процесс позволяет воспроизводить DVD-R-диски на совместимом оборудовании.

Запись на закрытый диск невозможна.

## Кадр и поле

Кадры представляют собой неподвижные изображения, которые, следуя друг за другом, образуют подвижную картинку. Кадр состоит из 2 полей.



- Стоп-кадр состоит из двух переменных полей, поэтому изображение может быть размытым, но общее качество остается высоким.
- Неподвижное поле не расплывчатое, но оно содержит лишь половину информации кадра, поэтому качество изображения более низкое.

## Чересстрочный и прогрессивный вывод

В системе NTSC в чересстрочном режиме используется 480 чередующихся строк развертки (i), а прогрессивная развертка использует в два раза больше строк. Такой режим называется 480p.

Видеосигнал, поступающий с разъемов COMPONENT VIDEO OUT данного устройства (Y, PB, PR), позволяет получить более высокое качество изображения, чем при использовании сигналов, поступающих с разъема VIDEO OUT или SVIDEO OUT.

## Линейная ИКМ (LPCM)

Это форма сигнала, который был оцифрован без сжатия. CD-диски записываются в режиме ИКМ с параметрами 44.1 кГц/16 бит, а DVD-диски используют ИКМ между 48кГц/16бит и 96кГц/24 бит, что позволяет обеспечить более высокое качество воспроизведения звука. Линейные ИКМ-сигналы, поступающие с разъемов DIGITAL AUDIO OUT, OPTICAL, являются стерео-сигналами (2-канальными).

Получение LPCM-звука возможно при записи в режиме XP или SP.

## Pan & Scan/Letterbox

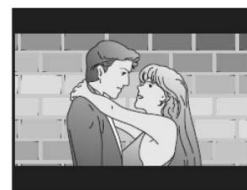
Изображения, созданные для широкоэкранных телевизоров (16:9), не помещаются на экране телевизоров с форматным соотношением 4:3.

Эта проблема решается преобразованием изображения в следующие виды: "Pan & Scan" и "Letterbox".

Pan & Scan: Изображение выводится на весь экран, но с боков изображение обрезано.



Letterbox: Сверху и снизу изображения появляются черные полосы, и само изображение выводится в формате 16:9.



## ПЛЕЙ-ЛИСТ

Представляет собой сборник эпизодов. Позволяет воспроизводить эти эпизоды последовательно или задать определенный порядок их воспроизведения.

## Программа (PG)

Участок между начальной и конечной точками записи.

## Частота выборки

Это количество выборок звука в секунду во время его преобразования в цифровой сигнал. Высокая частота выборки дает при воспроизведении качество звука, близкое к оригиналу.

## Выходной S-Video-сигнал

Сигналы цветности и яркости перед передачей на телеприемник разделяются, что дает более высокую четкость изображения.

## Часовой пояс



"Часовой пояс" показывает разницу с временем GMT (по Гринвичу).

### Перечень часовых поясов

NZST	(Новозеландское стандартное время)	+12
AEST	(Восточно-австралийское стандартное время)	+10
JST	(Японское стандартное время)	+9
CCT	(Китайское поясное время)	+8
EET	(Восточноевропейское поясное время)	+2
MET	(Центрально-европейское время)	+1
WET	(Западноевропейское время)	0
GMT	(Время по Гринвичу)	0
WAT	(Западноафриканское время)	-1
AST	(Атлантическое стандартное время)	-4
EST	(Восточное стандартное время)	-5
CST	(Центральное поясное время)	-6
MST	(Стандартное горное время)	-7
PST	(Стандартное тихоокеанское время)	-8
AST	(Стандартное аляскинское время)	-9
HST	(Гавайское стандартное время)	-10

# Сообщения об ошибках

## На экране телевизора

Сообщения об ошибках	Причины и способы решения проблемы
<b>No Disc.</b> (Диск отсутствует)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не вставили диск. Вставьте диск правильно, чтобы устройство могло начать воспроизведение.</li> <li>Диск вставлен не той стороной. Если это односторонний диск, вставьте его этикеткой вверх.</li> <li>Диск размещен на лотке неправильно. См. Инструкции по воспроизведению с дисков, вставьте диск в соответствии с инструкцией.</li> </ul>
<b>This is a non-recordable disc.</b> (Диск не позволяет осуществлять запись.) <b>Cannot record.</b> (Запись невозможна.) <b>This disc is not properly formatted.</b> <b>Formatting is necessary using DISC INFORMATION.</b> (Неверный формат диска. Отформатируйте диск с помощью DISC INFORMATION)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данное устройство не может записать информацию на вставленный диск. Запись невозможна при использовании следующих дисков: закрытых DVD-R, DVD-аудио, DVD-видео, CD или видео-CD. Вставьте диск DVD-RAM или незакрытый DVD-R.</li> <li>Вы вставили неотформатированный диск DVD-RAM. Отформатируйте диск на данном устройстве.</li> </ul>
<b>This disc cannot be read.</b> (Невозможно прочитать диск)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили несовместимый диск.</li> </ul>
<b>Please check write protect tab on the disc.</b> (Проверьте ползунок защиты диска от записи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ползунок защиты от записи на картридже установлен в положение "PROTECT". Передвиньте ползунок шариковой ручкой или чем-либо заостренным, чтобы снять защиту от записи.</li> </ul> 
<b>Contents of this disc are protected.</b> (Установлена защита содержимого диска)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа защищена от записи. Отмените защиту с помощью поиска программ.</li> <li>Установлена защита диска от записи. Отмените защиту диска в подменю DISC INFORMATION.</li> </ul>
<b>Cannot finish recording completely.</b> (Невозможно завершить запись)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа была защищена от копирования.</li> <li>Переполнение диска.</li> <li>Запись не завершена по какой-то иной причине.</li> </ul>
<b>Copying of this material is not allowed.</b> (Копирование данного материала запрещено)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Входной сигнал защищен от копирования.</li> </ul>
<b>Cannot play.</b> (Воспроизведение невозможно)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизведение с диска невозможно, так как на нем отсутствует видеозапись.</li> </ul>
<b>Cannot record on the disc.</b> (Запись на диск невозможна)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск поцарапан. Используйте другой диск.</li> <li>Грязный диск. Очистите диск, как описано в данной инструкции.</li> <li>Вы вставили несовместимый диск.</li> </ul>
<b>Cannot record to the disc. TV system of input signal is different to the setting in SETUP.</b> (Запись на диск невозможна. Система входных сигналов не совпадает с системой, установленной в меню SETUP.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ТВ-система программы или входного сигнала отличается от системы, установленной в меню SETUP.</li> </ul>
<b>Disc is full.</b> (Переполнение диска)	<ul style="list-style-type: none"> <li>На диске не осталось свободного места. Освободите место, стерев ненужные программы. Используйте другой диск.</li> </ul>
<b>This disc may not be played in your region.</b> (Воспроизведение с этого диска в вашем регионе невозможно)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизведение с дисков DVD-R на данном устройстве возможно, если запись сделана и диск закрыт с помощью данного устройства. Не производите DVD Видео.</li> </ul>
<b>Error has occurred.</b> <b>Please press ENTER.</b> (Произошла ошибка. Нажмите кнопку ENTER)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку [ENTER]. Начнется перезагрузка. Когда вся индикация на дисплее погаснет, отключите, а затем снова включите питание устройства. Во время перезагрузки вы не сможете использовать устройство.</li> </ul>
<b>Please check the disc.</b> (Проверьте диск)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте диск на предмет царапин или трещин.</li> </ul>
<b>Please change the disc.</b> (Замените диск)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Будет работать только кнопка [OPEN/CLOSE ▲].</li> <li>Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток дисководов, и извлеките диск. Устройство отключится.</li> <li>Чтобы продолжить воспроизведение или запись, отключите устройство, снова включите его и вставьте другой диск.</li> </ul>
<b>Finalizing is necessary for compatible playback.</b> (Для воспроизведения необходимо закрыть диск)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для того, чтобы можно было воспроизводить с вашего диска DVD-R на совместимом оборудовании, необходимо его закрыть.</li> </ul>
<b>Please check write protect tab.</b> (Проверьте ползунок защиты от записи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените положение ползунка защиты от записи на диске DVD-RAM.</li> </ul>
<b>Character set of the disc is different.</b> <b>Cannot enter title.</b> (На диске используется другой набор символов. Невозможно ввести название.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поскольку набор символов, используемый на диске, отличается от набора, используемого в каждом регионе, эта операция будет недоступна.</li> </ul>
<b>Character set of the disc is different.</b> <b>This program cannot be edited.</b> (На диске используется другой набор символов. Невозможно отредактировать программу)	
<b>Character set of the disc is different.</b> <b>This play list cannot be edited.</b> (На диске используется другой набор символов. Невозможно смонтировать плей-лист)	
<b>Character set of the disc is different.</b> <b>Cannot finalize.</b> (На диске используется другой набор символов. Невозможно закрыть диск)	
<b>No folder.</b> (Нет папки)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нет совместимой папки на данном устройстве.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Операция запрещена диском или устройством.</li> </ul>

## Сообщения об ошибках (продолжение)

### На дисплее данного устройства

Сообщение об ошибке	Состояние устройства	Способ решения проблемы
<b>NO READ</b>	Диск грязный или сильно поцарапан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите грязный диск, следуя инструкциям в разделе "Техническое обслуживание и уход".</li> <li>Если диск поцарапан, и это сообщение не исчезает, воспроизведение с диска невозможно.</li> </ul>
	Диск неправильно вставлен в лоток.	<ul style="list-style-type: none"> <li>См. инструкции по правильной установке диска в разделе о воспроизведении с диска.</li> </ul>
	Чтение с данного диска невозможно, неверный тип диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чтение с данного типа диска невозможно. Замените диск.</li> </ul>
	Завершена чистка с помощью очистителя линзы DVD-RAM/PD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките чистящее приспособление из данного устройства.</li> </ul>
<b>NO PLAY</b>	Воспроизведение с диска невозможно, так как на нем отсутствует видеозапись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск с записью, воспроизведение с которого возможно на данном устройстве.</li> </ul>
<b>UN SUPPORT</b>	Вы вставили диск, запись и воспроизведение на/с которого невозможны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск, запись и воспроизведение на/с которого возможно на данном устройстве.</li> </ul>
<b>OVER TEMP</b>	Перегрев устройства.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данное устройство автоматически переходит в режим ожидания для обеспечения безопасности, и вы не сможете его использовать. Подождите примерно 30 минут, чтобы исчез сервисный номер. После этого выключите и снова включите устройство.</li> <li>Установите устройство в хорошо вентилируемом месте.</li> <li>Устраните препятствия, расположенные вблизи вентиляционных отверстий, расположенных снизу, и вблизи вентилятора на задней панели.</li> </ul>
<b>CHECK BATTERY</b>	Батарея часов почти полностью разряжена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для замены батареи проконсультируйтесь с торговым представителем.</li> </ul>
<b>FAN LOCK</b>	Отключился вентилятор на задней панели.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Через пять минут для обеспечения безопасности будут отключены все функции.</li> </ul>
<b>ERR FAN LOCK</b>	Отключился вентилятор на задней панели.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для обеспечения безопасности отключены все функции. Если в вентилятор попал посторонний предмет, выключите устройство и извлеките предмет. Если после включения устройство не будет работать нормально, проконсультируйтесь с торговым представителем.</li> </ul>
<b>U99</b>	Устройство в нерабочем состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [POWER], чтобы отключить устройство. Снова нажмите [POWER], чтобы включить устройство.</li> </ul>
<b>ERR DRIVE ERR ENCODER</b>	Во время воспроизведения или записи возникла кратковременная нестабильность видео- или аудиосигнала. Возможно, нарушена целостность видеозаписи, или в течение нескольких секунд отсутствует запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените диск или протрите его. Если проблема не исчезнет, попробуйте снова отключить и включить устройство.</li> </ul>

### Звуковая сигнализация

Если в пункте "Веер" выбрана настройка "On", при возникновении проблемы (например, если по какой-либо причине невозможна запись) будет включаться звуковой сигнал.

#### Примечание:

- В некоторых обстоятельствах звуковой сигнал может не включаться.

# Устранение неисправностей

Прежде чем обращаться в сервисную службу, проверьте устройство как описано ниже. Если вам непонятно, как производит проверку, или если перечисленные в таблице меры не помогли решить проблему, обратитесь за консультацией к торговому представителю поставщика.

## Питание

Нет питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте вилку шнура питания в электророзетку.</li> </ul>
Устройство автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, сработала одна из схем безопасности данного устройства. → Нажмите кнопку [POWER], чтобы отключить устройство, подождите примерно одну минуту, а затем нажмите [POWER], чтобы снова включить устройство.</li> <li>Если на дисплее появляется индикация "OVER TEMP", см. стр. 39.</li> </ul>

## Эксплуатация

Устройство включено, но операции не выполняются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск не позволяет выполнять некоторые операции.</li> <li>Перегрев устройства (на дисплее появляется индикация "OVER TEMP"). → См. стр. 39.</li> <li>Возможно, сработала одна из схем безопасности данного устройства. → Нажмите кнопку [POWER], чтобы отключить устройство, подождите примерно одну минуту, а затем нажмите [POWER], чтобы снова включить устройство.</li> <li>Переключатель [MODE LOCK] установлен в положение "ON". → Установите в положение "OFF".</li> <li>Выводится индикация в форме стрелки.</li> <li>Если на экране появляется символ "⊘", диск или устройство может запретить выполнение операции.</li> </ul>
Невозможно извлечь диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопки [SHIFT] и [OPEN/CLOSE] одновременно на 5 секунд, чтобы открыть лоток. После извлечения диска, выключите устройство и снова включите его.</li> <li>Если описанные выше меры не помогают, откройте лоток с помощью стержня аварийного извлечения диска.             <ol style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что устройство отключено. <b>(Если выполнять описанные ниже операции при включенном устройстве, существует опасность повредить устройство.)</b></li> <li>Вставьте входящий в комплект поставки стержень для извлечения диска в отверстие для аварийного извлечения диска, проталкивая его по горизонтали 4 или 5 раз.</li> <li>Когда заслонка откроется и лоток выдвинется, извлеките стержень.</li> <li>Вытащите лоток в горизонтальном направлении.</li> </ol> <b>В случае аварийного извлечения диска возможно повреждение устройства, поэтому при возможности его следует избегать.</b>              Для восстановления функций лотка, включите устройство и нажмите [OPEN/CLOSE ▲]. (При включении устройства лоток может закрыться.)           </li> </ul>
Лоток дисковод открывається медленно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>После редактирования диска (например, установки/удаления защиты или маркеров), может пройти около 10 секунд, прежде чем лоток сможет открыться.</li> </ul>

## Индикация

На дисплее устройства появляется " _ _ : _ _ ".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не выставлено время на часах. В меню SETUP откройте подменю Settings, и выставьте часы в пункте "Clock".</li> </ul>
После использования очистителя линзы, на дисплее устройства появляется "NO READ".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките чистящее приспособление из данного устройства.</li> </ul>

## Изображение

Изображение отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте входной разъем видеосигнала телевизора.</li> <li>Вы пытаетесь вывести прогрессивный видеосигнал на несовместимом телевизоре. → Нажмите кнопки [STOP ■] и [RETURN] одновременно на пять секунд. После этого выключите и снова включите устройство.</li> <li>Не совпадают ТВ-системы (NTSC/PAL), установленные для телевизора и данного устройства. → В режиме останова нажмите [STOP ■] и [OPEN/CLOSE ▲] вместе на пять секунд. После этого выключите и снова включите устройство. Система PAL будет заменена на NTSC, или наоборот.</li> </ul>
Неправильный размер экрана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте настройки своего телевизора.</li> <li>Проверьте настройки "TV Aspect", "Norm (4:3) TV Settings (DVD)" или "Norm (4:3) TV Settings (DVD-RAM)" в меню Connection.</li> </ul>
Не появляются экранные сообщения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В пункте "On-Screen Messages" выберите настройку "Automatic" или нажмите [STATUS], чтобы экранные сообщения выводились постоянно.</li> </ul>
Множество искажений изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите DNR. (В Picture → MODE → User, в пунктах 3D NR, Block NR, и Mosquito NR установите значение 0.)</li> </ul>
Не выводятся названия.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поскольку в разных регионах используются разные наборы символов, иногда увидеть названия, введенные в другом регионе, бывает невозможно.</li> <li>Не вводите названия на дисках, записанных в другом регионе, т.к. в этом случае названия могут не появляться.</li> </ul>

# Устранение неисправностей (продолжение)

## Прогрессивный видеосигнал

При использовании прогрессивного режима вокруг изображения появляется ореол.	<ul style="list-style-type: none"><li>Установите "Progressive" в положение "OFF". Проблема вызвана методом монтажа или материалом, используемым на ДИСКЕ, но она должна исчезнуть при использовании чересстрочного режима.</li></ul>
При использовании экранного меню Video для настройки изображения, качество изображения практически не изменяется.	<ul style="list-style-type: none"><li>Этот эффект менее ощутим при использовании некоторых типов видеосигнала.</li></ul>

## Звук

Отсутствует звук. Недостаточная громкость. Искажения звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте соединения.</li><li>Проверьте режим ввода усилителя, если он используется.</li><li>Неверный уровень записи. → С помощью регулятора уровня записи CH1/MIC, CH2 на передней панели отрегулируйте уровень записи.</li></ul>
Не слышен требуемый тип звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>Перед записью выберите правильную настройку в пункте "Bilingual Audio Selection <b>DVD-R</b>".</li><li>Вы не можете изменить тип звука для дисков DVD-R или записей, сделанных в формате LPCM.</li></ul>

## Воспроизведение

Воспроизведение не начинается даже при нажатии кнопки [PLAY ►]. Воспроизведение начинается, но тут же заканчивается. На дисплее устройства появляется индикация "NO READ", "UN SUPPORT", "NO DISC" или "NO PLAY".	<ul style="list-style-type: none"><li>Вставьте диск правильно, этикеткой вверх.</li><li>На данном устройстве нельзя воспроизводить диски, кроме DVD-RAM, DVD-R и закрытых DVD-R.</li><li>Грязный диск. Необходима чистка диска.</li><li>Возможно, диск сильно поцарапан.</li><li>Вы вставили чистый диск DVD-RAM или DVD-R.</li></ul>
Искажение изображения во время поиска.	<ul style="list-style-type: none"><li>Некоторые искажения – это нормально.</li></ul>
Невозможно выбрать альтернативную звуковую дорожку или субтитры.	<ul style="list-style-type: none"><li>Вы не можете менять звуковые дорожки или субтитры на дисках DVD-RAM или DVD-R, записанных на данном устройстве.</li></ul>
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"><li>На дисках, записанных на данном устройстве, субтитры не записываются.</li></ul>
Не работает мгновенный повтор.	<ul style="list-style-type: none"><li>Во время воспроизведения плей-листов мгновенный повтор не работает.</li></ul>

## Запись

Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"><li>Диск не вставлен, либо вставленный диск не позволяет записывать на него.</li><li>Ползунок защиты от записи на картридже установлен в положение "PROTECT". Шариковой ручкой или подобным предметом передвиньте ползунок, чтобы снять защиту от записи.</li><li>Запись невозможна, пока вы не выберете настройку "Off" в пункте "Disc Protection" меню "DISC INFORMATION".</li><li>Диск заполнен или почти заполнен. Удалите ненужные программы или используйте другой диск.</li><li>Материал, который вы пытаетесь записать, защищен от копирования.</li><li>Диск не отформатирован. Отформатируйте диск так, чтобы данное устройство могло осуществлять запись на диск. <b>RAM</b></li><li>Сделана попытка записи на уже закрытый DVD-R-диск.</li><li>Запись невозможна, если выбранная ТВ-система данного устройства не совпадает с типом входного изображения, или если используется диск, на который записано изображение другой ТВ-системы.</li><li>Запись может оказаться невозможной, если вы многократно вставляли и извлекали диск, или если вы записывали или воспроизводили диск на нескольких устройствах (около восьми). <b>DVD-R</b></li></ul>
Показанное на индикаторе время записи короче действительного.	<ul style="list-style-type: none"><li>Индикатор дает лишь ориентировочное время. Данное устройство не дает точной индикации доступного времени записи.</li></ul>
Показание доступного времени записи на диск оказывается больше или меньше реального доступного времени для записи на диск.	<ul style="list-style-type: none"><li>Доступное время записи не увеличивается после удаления данных, записанных на диск в DVD-RAM-дисковом компьютере. При необходимости отформатируйте диск.</li></ul>
Доступное время записи не увеличивается даже при стирании всех записей на диске.	<ul style="list-style-type: none"><li>Если диск грязный, протрите его очистителем дисков DVD-RAM/PD (не входит в комплект поставки) перед форматированием.</li><li>Доступное время записи на DVD-R диск не увеличивается даже после удаления записанных ранее программ.</li></ul>
Записанная программа утеряна целиком или частично.	<ul style="list-style-type: none"><li>Если во время записи или монтажа пропадет питание или вилка шнура питания будет вынута из розетки, программа может быть утеряна, либо диск может стать непригодным для использования. → Мы не даем никакой гарантии в отношении утерянных программ или дисков. Вам придется отформатировать диск или использовать новый диск.</li></ul>

# Устранение неисправностей (продолжение)

## Дистанционное управление

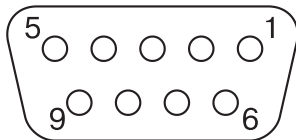
Не функционирует дистанционное управление.

- Проверьте соединения между устройством и оборудованием дистанционного управления.
- Закройте все меню, если они открыты.
- [PAUSE REMOTE]: Проверьте метод управления и выберите правильную настройку в пункте "MODE" в меню SETUP.
- [RS-232C]: Проверьте параметры (например, скорость передачи данных) и выберите правильные настройки в пункте "Remote" в меню SETUP. Используйте кабель, прямой или кросс-кабель, который подходит для данного устройства и управляющего оборудования.
- [USB]: Проверьте, установлен ли драйвер USB на управляющем компьютере.

Диски могут издавать звук при вращении. Это не является признаком неисправности.

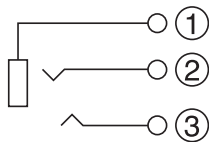
## Сигналы разъемов

### RS-232C ("мама")



№ контакта	Название сигнала	№ контакта	Название сигнала
1	N.C.	6	DSR
2	TXD	7	RTS (Замкнут накоротко с 8)
3	RXD	8	CTS (Замкнут накоротко с 7)
4	N.C.	9	N.C.
5	SG		

### PAUSE REMOTE



№ контакта	Название сигнала	№ контакта	Название сигнала
1	GND (Земля)	3	PAUSE
2	PAUSE STATUS (Состояние паузы)		

## Соблюдение авторского права

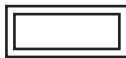
В соответствии с патентными заявками США № 4,631,603, 4,577,216, и 4,819,098, данное устройство лицензировано только для целей ограниченного просмотра.

При изготовлении данного устройства использована технология, защищенная авторским правом, включающая методы, защищенные патентами США, и иные объекты интеллектуальной собственности, права на которые принадлежат корпорации Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование этой защищенной авторским правом технологии возможно только с официального разрешения Macrovision Corporation, она предназначена только для домашнего просмотра и просмотра в ограниченном кругу, если на иное не получено разрешение Macrovision Corporation. Переконструирование или разборка запрещается.

# Технические характеристики

**Напряжение питания:** ~ 100 В-240 В, 50/60 Гц

**Потребляемый ток:** 0.51 А-0.28 А



Информация, имеющая отношение к безопасности

## Общие

<b>Система записи:</b>	Стандарты видеозаписи DVD Video Recording Standards (DVD-RAM), Видеостандарты DVD Video Standards (DVD-R)
<b>Диски для записи:</b>	DVD-RAM: 12 см 4.7 ГБ 12 см 9.4 ГБ DVD-R: 12 см 4.7 ГБ (для Стандартной версии 2.0) DVD-R: 12 см 4.7 ГБ (для Стандартной версии 2.0/4x-скоростной DVD-R, версия 1.0)
<b>Время записи:</b>	максимум 4 часа (с диском на 4.7 ГБ) XP: приблизительно 1 час SP: приблизительно 2 часа LP: приблизительно 4 часа
<b>Диски для воспроизведения:</b>	DVD-RAM: 12 см 4.7 ГБ 12 см 9.4 ГБ DVD-R: 12 см 4.7 ГБ (для Стандартной версии 2.0) DVD-R: 12 см 4.7 ГБ (для Стандартной версии 2.0/4x-скоростной DVD-R, версия 1.0)
<b>Размеры:</b>	214(Ш) x 102(В) x 365(Г) мм
<b>Масса:</b>	4,6 кг
<b>Рабочая температура:</b>	41 °F-104 °F (5 °C-40 °C)
<b>Диапазон рабочей влажности:</b>	10 %-80 % отн. (без конденсации)

## ЗВУК

<b>Система записи:</b>	Dolby Digital 2-канальная, Линейная ИКМ 2-канальная (режим XP/SP)
<b>Аудиовход (PHONO):</b>	CH 1 / CH 2 Опорный уровень -10 дБв, 47 кОм, несбалансированный
<b>Микрофонный Вход MIC In</b> (мини-разъем):	Опорный уровень -50 дБ, 3кОм, несбалансированный
<b>Аудиовыход (PHONO):</b>	CH1 / CH2 Опорный уровень -10 дБв, 600 Ом, несбалансированный
<b>Выход MONITOR Out</b> (PHONO):	Опорный уровень -10 дБв, 600 Ом, несбалансированный
<b>Выход наушников</b> (стерео мини-разъем):	Опорный уровень, Максимум -28 дБв (переменный), 8 Ом, несбалансированный

## ВИДЕО

<b>Видеосистема:</b>	цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
<b>Система записи:</b>	MPEG2 (Hybrid VBR)
<b>Видеовход (BNC):</b>	1.0 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный
<b>Видеовход S-Video (4P):</b>	Y: 1.0 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный (NTSC) C: 0.286 Вр-р (уровень сигнала цветовой синхронизации), 75 Ом, несбалансированный (PAL) C: 0.3 Вр-р (уровень сигнала цветовой синхронизации), 75 Ом, несбалансированный
<b>DV-вход (PAL/NTSC):</b>	Стандарт IEEE1394, 4-штырьковый
<b>Видеовыход (BNC):</b>	1.0 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный
<b>S-видеовыход (4P):</b>	Y: 1.0 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный (NTSC) C: 0.286 Вр-р (уровень сигнала цветовой синхронизации), 75 Ом, несбалансированный (PAL) C: 0.3 Вр-р (уровень сигнала цветовой синхронизации), 75 Ом, несбалансированный
<b>Видеовыход компонентного сигнала (BNC)</b> (NTSC 480P/480I) (PAL 576I):	Y: 1.0 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный Pb: 0.7 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный Pr: 0.7 Вр-р, 75 Ом, несбалансированный

## Дистанционное управление

<b>USB</b> (разъем В-типа):	USB Ver. 1.1 (длина кабеля: не более 3 м)
<b>RS-232C</b> (D-sub 9-штырьковый)	
<b>PAUSE REMOTE</b> (Стерео мини-разъем)	

## Характеристики лазера

<b>Лазерное изделие Класса 1</b>	
<b>Длина волны:</b>	779 нм-791 нм, 653 нм-662 нм
<b>Мощность лазера:</b>	не создает вредного излучения при установленной защите

### Примечания:

- Масса и размеры указаны приблизительно.
- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

---

**Матсушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.**

Интернет-сайт: <http://www.panasonic.co.jp/global/>